REVUE MUSICALE 臺





Union Grand-Duc Adolphe

Fédération Nationale du Mouvement Associatif de la Musique Chorale et Instrumentale, du Folklore et du Théâtre du Grand-Duché de Luxembourg

Association sans but lucratif, Établissement reconnu d'utilité publique par loi spéciale du 1er juin 1989

Fondée en 1863

Sous le Haut patronage de LLAARR Le Grand-Duc Jean et La Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte (†)

L'UGDA bénéficie du soutien financier du Ministère de la Culture



LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG Ministère de la Culture

Secrétariat fédéral

3, route d'Arlon, L-8009 STRASSEN

Tél.: (+352) 46 25 36-1 Fax: (+352) 47 14 40 E-mail: direction@ugda.lu Internet: www.ugda.lu

Revue Musicale N° 1/2014

77e année

Lëtzebuerger Museks-Zeitung Organe officiel de

l'Union Grand-Duc Adolphe Périodicité : trimestriel

Tirage: 10.500 Contrat P&T: I7UGDA

Courriel: revue-musicale@ugda.lu

Responsables de l'édition: Bureau exécutif de l'UGDA, Jeannot Clement, Raoul Wilhelm

Layout: Raoul Wilhelm

Imprimerie: Saint Paul, Luxembourg Administration, abonnement et publicité: Union Grand-Duc Adolphe Prix par abonnement: 2,50 Euro Distribution gratuite aux sociétaires des 325 sociétés affiliées à l'UGDA.

La reproduction d'articles, même par extraits, n'est autorisée qu'en cas

d'indication de la source.

Les manuscrits publiés ne reflètent pas nécessairement la manière de voir de l'UGDA.

Prochaine édition

12 mai 2014

IMPRESSUM - SOMMAIRE

Page	Objet
2	Impressum - Sommaire
3	Editorial - L'automne musical sous le signe du 150e anniversaire de l'UGDA
4	Les membres du Comité central • Administration de la Fédération et de l'Ecole de Musique
5	Délégués régionaux
7	Merci Aloyse Massard, Merci Gilbert Birgen
8	L'UGDA informe • Infos • News
10	Casino 2000 : Les 150 bougies de l'UGDA
13	151e Congrès fédéral, rapport du secrétaire général Jeannot Clement
18	Séance solennelle à l'occasion du 151e Congrès fédéral
22	44e Assemblée générale de la Mutuelle, rapport du secrétaire général Jeannot Clement
24	Mutuelle de l'UGDA • Cotisations et prestations 2014
26	Von stillen hin zu euphorischen "Klangwellen"
28	Programme d'actions 2014 de l'UGDA
29	Rendez-vous Mandolines et Guitares
30	Concours Européen de Chant Choral
32	Stages • Formations • Echanges de l'Ecole de Musique de l'UGDA
34	La nouvelle édition critique des oeuvres complètes de Laurent Menager
36	Festival International pour Mandolines et Guitares
38	Ambitus auf Konzertreise
39	Generalversammlung der "Chorale Schuttrange - Schätter Gesank"
40	Harmonie Municipale Echternach - Guter Start in die neue Saison
41	Erfollegräich Chrëschtuucht vun de Muselfénkelcher • Heischter Gënzebléien
42	Chrëschtconcert zu Berbuerg an der Kierch • Harmonie Echternach - Retrospektive "Témoinages et Présences III" erschienen
43	Cyprien Katsaris und die Echternacher Stadtmusik, im Rahmen der internationalen Festspiele im Trifolion
44	Les sociétés en action • Manifestations
57	Petites annonces • Postes vacants • Varia
70	Petites annonces • A vendre
71	Calendrier des manifestations



En couverture : Gâteau d'anniversaire "150 Joer UGDA" offert par le Casino 2000 (Photo : Claude Piscitelli)





Louis KARMEYER Président fédéral

Nos premiers rendez-vous musicaux de 2014

Le premier grand rendez-vous très réussi de cette année a été la Soirée de Gala «150 Joer UGDA» organisée le samedi 25 janvier dernier au Casino 2000 avec quelques centaines de convives qui ont reçu un accueil somptueux à Mondorf-les-Bains dans le cadre de cette belle manifestation de clôture des festivités du 150e anniversaire de l'UGDA.

Le lendemain, lors de notre traditionnel Congrès fédéral au Conservatoire de musique de Luxembourg, la fédération a présenté son programme et les lignes financières fixées pour 2014. Ce deuxième rendez-vous de janvier nous a également permis de retracer l'évolution de notre fédération en photo, d'une part, et durant la Séance solennelle présentée par notre émérite président honoraire Henri Schumacher, qui nous a rappelé d'importants événements historiques en rapport avec notre fédération et notre pays. Le congrès s'est achevé par la remise d'un magnifique coffret-cadeau offert par le groupe LaLux contenant le CD «E musikalesche Portrait vun der UGDA» et le timbre spécial «150 Joer UGDA» édité par la Poste, dont les exemplaires encore disponibles peuvent être commandés au secrétariat de la fédération.

Notre prochain grand rendez-vous au programme du printemps musical sera le Concours Européen de Chant Choral organisé en étroite collaboration avec l'INECC et l'Union St Pie X pour promouvoir la musique chorale en Europe. A cette occasion, 14 chorales du plus haut niveau - dont 10 venant de l'étranger - se présenteront le samedi 31 mai et le dimanche 1^{er} juin au Mierscher Kulturhaus devant un jury international pour se soumettre à son appréciation et offrir en même temps au public des prestations de très haute qualité. Les épreuves publiques s'achèveront par une grande manifestation de clôture rehaussée par la présence des chorales étrangères, avec proclamation des résultats et remise de prix en présence de personnalités de la sphère culturelle du Luxembourg.

J'espère que le public se déplacera très nombreux à Mersch pour encourager les quelque 450 choristes venus de 6 pays européens et des Etats-Unis. Leur participation - qui requiert de chacun un haut degré de motivation, d'engagement et de discipline - dépasse largement le simple objectif de résultat, car la volonté et le plaisir de s'unir à d'autres pour poursuivre un objectif culturel commun s'enrichit d'une dimension sociale inestimable, qui réside dans leur engagement commun et dans leur capacité d'ouverture vis-à-vis de toutes les générations et cultures du monde.

En ce qui concerne l'Ecole de musique de l'UGDA, la remise de diplômes à quelque 760 lauréats des cours de musique de l'année 2012-2013 aura lieu le 9 mars prochain au Centre culturel «Am Sand» à Oberanven. Rehaussée par les prestations musicales de qualités des élèves, cette manifestation rassemble chaque année plus d'un millier de personnes, dont de nombreux responsables politiques et communaux.

A côté de ses cours d'enseignement musical et de ses stages et autres formations pour enfants, jeunes et adultes dans différents domaines artistiques, l'Ecole de musique organise également cette année deux grands projets exceptionnels, dont le premier, le projet «Klangwellen – Alles ist Leben» a remporté un grand succès et fait salle comble à la Philharmonie le 7 février dernier avec la participation de plus de 300 élèves et enseignants instrumentalistes et choristes.

Le deuxième est un projet musical multidisciplinaire que l'École de musique de l'UGDA et le Service National de la Jeunesse ont décidé d'organiser cette année en collaboration avec le Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg après le succès des deux précédentes comédies musicales «Fusion» en 2007 et «Tanz der Vampire» en 2010. La comédie musicale de cette année est une nouvelle création basée sur une légende du Château de Septfontaines intitulée «De Simmer Fluch», qui sera présentée en novembre prochain au Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg.



4 UNION GRAND-DUC ADOLPHE

Président d'honneur	Jacques SANTER		
Présidents honoraires	Roger DIEDERICH	Henri SCHUMACHER	Robert WEYLAND

COMITÉ CENTRAL

CLERVAUX



1er Vice-président: Robert **KÖLLER** 289A, route d'Arlon, L-8011 Strassen Courriel: robko@pt.lu GSM: 621 37 10 84

2e Vice-président: Gilbert **GIRSCH** 4, Rue Eich, L-8354 Garnich Courriel: gilbertgirsch@hotmail.com GSM: 621 25 36 04

Secrétaire général: Jeannot CLEMENT B.P. 35, L-3901 Mondercange Courriel: clementjeannot@me.com GSM: 621 16 66 07

Trésorier général: André **HEINEN** 3, Op der Knupp, L-7432 Gosseldange Courriel: andre.heinen@fofa.lu GSM: 621 16 22 29



Membre: Martine **DEPREZ** 55, rue de la Paix, L-3541 Dudelange Courriel: deprezm1@pt.lu GSM: 661 68 19 97

Membre: Jean-Paul **KINNEN** 3, A Wokelt, L-8715 Everlange Courriel: kinnfam@pt.lu GSM: 621 16 59 46

Membre: Jules **KRIEGER** 26, rue du Stade, L-6725 Grevenmacher

Courriel: jules@krieger.lu GSM: 691 90 04 04

Membre: Robert **MAMER** 11, Bousserwee, L-8818 Grevels Courriel: rmamer@pt.lu GSM: 691 70 69 43

Membre: Raymond **PETERS** 4, route du Vin, L-6794 Grevenmacher Courriel: peters.r@pt.lu

GSM: 621 17 60 88

Membre: Marc **THILL** 21, Schafsstrachen, L-2510 Strassen Courriel: thillmarc@gmail.com GSM: 621 26 35 03



Eliane DA ROCHA-PEFFER • Tél: 92 96 76 • Courriel: eliane.rocha@ugda.lu

Martine REISEN • Tél: 92 96 76 • Courriel: martine.reisen@ugda.lu



DÉLÉGUÉ	S RÉGI	ONAUX	GREVENMACHER		Gaston GENGLER 5A Rue de Roodt-sur-Syre L-6933 MENSDORF Tél: 77 04 40 Courriel: grithiel@pt.lu
CAPELLEN		Gilbert BIRGEN 6 Rue Guillaume Kremer L-4999 SCHOUWEILER Tél: 621 29 43 41 Courriel: gigubi@pt.lu Romain RIES 4 Rue Lumière			Martine FELLER-ADAM 4 Franziskusstrasse D-66706 PERL/BESCH Tél: 691 78 96 73 Courriel: martineadam@globe.lu André FELLER 4 Franziskusstrasse
		L-3516 DUDELANGE Tél: 621 63 73 07 Courriel: javiejones@pt.lu Nico FELLENS			D-66706 PERL/BESCH Tél: 691 64 62 84 Courriel: andrefeller@globe.lu Romain HENRION
	T	16A Rue Joseph Conrad L-9908 TROISVIERGES Tél: 691 30 10 00 Courriel: nfellens@pt.lu		9	2 Allée du Carmel L-1354 LUXEMBOURG Tél: 43 84 97 Courriel: herom@pt.lu
CLERVAUX		Guy HENCKES B.P. 13 L-9901 TROISVIERGES Tél: 621 26 58 22 Courriel: guy.henckes@education.lu	LUXEMBOURG		Jos KONTZ 7 Place Sauerwiss L-2512 LUXEMBOURG Tél: 42 52 44
		Raymond SCHROEDER 18 Um Weiher L-9805 HOSINGEN Tél: 621 24 42 85		F	Pol MICHELS 12 Rue St. Ulric L-2651 LUXEMBOURG Tél: 661 82 35 08 Courriel: technique@spatzen.org
DIEKIRCH		François FLIES 63 Rue de Luxembourg L-4973 DIPPACH Tél: 621 79 64 61			Angèle MICHELS-UNSEN 12 Rue St. Ulric L-2651 LUXEMBOURG Tél: 661 52 77 74 Courriel: michels1@pt.lu
ECHTERNACH		Romain OSWEILER 7 Rue de Dickweiler L-6571 OSWEILER Tél: 691 91 56 55 Courriel: romain.osweiler@rosport.lu			Jean SCHAMMO 66 Rue des Champs L-7218 HELMSANGE Tél: 621 74 73 78 Courriel: jeanscha@pt.lu
	3	Francis GOERGEN 17 Rue Michel Rodange L-4660 DIFFERDANGE Tél: 621 14 65 44 Courriel: goefr@yahoo.fr	MERSCH		Susanne KRAMER 28a Beschmontsbongert L-7526 MERSCH Tél: 691 48 08 21 Courriel: besus.kramer@gmail.com
		Josée KLEMAN-MANDERSCHEID 123 Rue Theodore De Wacquant L-3899 FOETZ Tél: 621 29 45 91 Courriel: jkleman@pt.lu	REDANGE	9	Henri RASQUE 3 Leembierg L-8531 ELL Tél: 661 79 12 21 Courriel: henri.rasque@yahoo.de
ESCH-SUR-	(00	Jos KREINTZ 7 Um Klaeppchen L-5720 ASPELT Tél: 621 24 50 49 Courriel: jkreintz@pt.lu	REMICH		Maurice GRAVIER 12 Rue des Vergers F-57570 CATTENOM Tél: 0033-6-88 81 76 00
ALZETTE	Sept.	Léon MILLIM 8a Rue du Cimetière L-3396 ROESER Tél: 661 19 12 59 Courriel: millimln@pt.lu	KLIMOT		Monique ZEIMET-SCHROEDER 6 Rue de la Sapinière L-5571 REMICH Tél: 23 69 87 64 Courriel: mr_zeimet_schroeder@yahoo.de
		Arlette WAGNER-HEITZ 114 Cité Paerchen L-3870 SCHIFFLANGE Tél: 691 64 38 32	VIANDEN	1	Joé HEINTZEN 14 Rue Theodore Bassing L-9405 VIANDEN Tél: 661 22 08 52 Courriel: joheintz@pt.lu
		Caroline WEBER-MAES 185 Cité Emile Mayrisch L-3855 SCHIFFLANGE	WILTZ	1	Roger AACHEN 4 Rue Brill L-9655 HARLANGE Tél: 691 65 19 34





17.05 CYPRIEN KATSARIS piano / Klavier HARMONIE MUNICIPALE ECHTERNACH (HME) DIR. DANIEL HEUSCHEN

_

18.05 CATHY KRIER piano / Klavier

21.05 EMMANUEL PAHUD | flûte | Flöte | KHATIA BUNIATISHVILI piano | Klavier

23.05 CYPRIEN KATSARIS piano / Klavier HÉLÈNE MERCIER piano / Klavier

01.06 KREMERATA BALTICA
DIR. MIRGA GRAZINYTE
GIDON KREMER violon / Violine
MATTHIAS SCHORN clarinette / Klarinette

04.06 KRYSTIAN ZIMERMAN piano / Klavier

21.06 SOLISTES EUROPÉENS,
LUXEMBOURG
DIR. CHRISTOPH KÖNIG
GABOR BOLDOCZKI trompette / Trompete

26.06 ORCHESTRE DE CHAMBRE DU LUXEMBOURG DIR. DAVID REILAND

27.06 ORCHESTRE PHILHARMONIQUE
DU LUXEMBOURG
DIR. EMMANUEL KRIVINE
LAURÉATS DU CONCOURS
REINE ELISABETH 2014 chant / Gesang

29.06 EUROPEAN UNION BAROQUE
ORCHESTRA
DIR. LARS ULRIK MORTENSEN
CLARE COLLEGE CAMBRIDGE CHOIR

19.09 CANADIAN BRASS BAND



EUROPEAN UNION BAROQUE
ORCHESTRA (EUBO)
DIR. RACHEL PODGER violon / Violine

EUROPEAN UNION BAROQUE ORCHESTRA (EUBO) DIR. LARS ULRIK MORTENSEN clavecin / Cembalo

FESTIVAL INTERNATIONAL ECHTERNACH 2014



B.P. 30 | L-6401 Echternach | TÉL.: (+352) 72 99 40 | musique@pt.lu www.echternachfestival.lu



Merci Aloyse, Merci Gilbert!

Le temps passe et les années s'additionnent.

Aloyse Massard: après 31 années d'activités au sein de la Fédération, Mutuelle, Ecole de Musique et Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union Européenne,

Gilbert Birgen: après 34 années d'activités au sein de la Mutuelle et de l'Ecole de Musique

ont décidé de prendre leur retraite bien méritée. Deux piliers de notre Fédération nous quittent et nous les remercions de tout cœur pour leur travail formidable, pour leur engagement sans faille, pour leur savoir-faire remarquable, pour leur estimée amitié.

Merci, chers amis, vous nous avez montré l'exemple à suivre.

Au nom du Comité central, nos très sincères remerciements et nos meilleurs vœux de bonne santé pour les années à venir.

Jeannot CLEMENT Secrétaire général





Aloyse MASSARD

UGDA

Délégué régional: 1983-1987

Membre du Comité central: 1987-2014

Vice-Président: 1993-1995 Trésorier général: 1996-2014

Mutuelle de l'UGDA

Membre du Conseil d'Administration: 1993-2014

Trésorier: 1998-2014

Ecole de musique de l'UGDA

Trésorier: 1996-2014

Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union Européenne:

Trésorier: 1996-2014

Gilbert BIRGEN

UGDA

Membre du Comité central: 1975-1999

Vice-Président: 1981-1993 Secrétaire général: 1993-1999 Délégué régional: à partir de 1999

Mutuelle de l'UGDA

Expert: 1980-1981

Membre du Conseil d'Administration: 1981-2014

Secrétaire général: 1993-1999 Vice-président: 1999-2014

Ecole de musique de l'UGDA

Secrétaire général: 1993-1999



Infos - News - Infos - News - Infos - News - Infos



Jeannot CLEMENT Secrétaire général de l'UGDA

Après la clôture officielle des festivités du 150e anniversaire, la nouvelle année peut être entamée avec un programme varié qui saura certainement satisfaire tous les goûts et couleurs. C'est l'occasion de remercier tous les participants, les associations, le comité d'organisation placé sous la présidence de notre Président d'honneur Jacques Santer, et nos innombrables sponsors.

De tout cœur Merci à vous tous.

> Soirée de Gala au Casino 2000

Avec près de 350 invités, la soirée de gala, animée par Fun Brass, Luxembourg Philharmonia et Top Connection, a connu un très grand succès. Cette soirée inoubliable trouvait son apothéose avec le gâteau d'anniversaire du 150^e anniversaire. Ce fut également l'occasion de remercier tous les acteurs et partenaires de cet anniversaire et de leur remettre le cadeau du 150^e anniversaire. Mais ce fut avant tout le jour d'honneur de ceux qui ont 70 années et plus d'activités au sein de l'UGDA. Félicitations et bonne santé pour les années à venir.

> CD et timbre du 150^e anniversaire

Dans le cadre du 150^e anniversaire, la fédération vient de mettre en vente un CD comprenant les ensembles musicaux de l'UGDA. L'album comprend également un booklet avec des informations sur la fédération jubilaire ainsi que le timbre édité par la Poste à l'occasion du 150^e anniversaire. Merci à Paul Scholer, directeur de l'École de musique pour sa précieuse collaboration.

Pour toute commande, veuillez consulter nos informations au verso de cette édition de la revue musicale.

Klangwellen - Waves

Ce fut un spectacle inoubliable offert par les membres de l'Orchestre d'Harmonie de l'UGDA et les élèves de notre Ecole de Musique sous la direction de Martin Folz et de Jan Cober. Le cadeau de l'Ecole de Musique de l'UGDA, sous la direction de Paul Scholer, et de la Philharmonie Luxembourg mérite notre grande reconnaissance et nos très sincères remerciements. Chaleureux Mercis aux 330 musiciens et chanteurs, jeunes et moins jeunes, qui furent ovationnés par un public enthousiasmé venu nombreux à ce concert exquis.

Exposé éloquent de Henri Schumacher

Henri Schumacher, président honoraire de l'UGDA, a une fois de plus démontré son énorme savoir-faire et sa compétence remarquable au sujet de notre fédération. Son exposé éloquent que nous publions dans cette revue, à l'occasion du 150^e anniversaire de la Fédération de l'UGDA, mérite votre attention.

Exposition photographique

Raoul Wilhelm a rassemblé 63 moments phares de l'histoire de l'UGDA dans une prestigieuse exposition présentée dans le cadre du 151^e congrès fédéral au Conservatoire de musique à Luxembourg.

151e Congrès de la Fédération

Ce fut un congrès festif qui s'est déroulé dans la bonhomie et en présence de 73% de nos associations. Le rapport détaillé est publié dans la présente revue musicale.

Brochure du 151e Congrès

La rétrospective de l'année 2013 est présentée en images et articles sur 120 pages. Vous y trouverez entre autre toutes informations sur la fédération, son secrétariat fédéral et européen, son école de musique, sa mutuelle et son ordre de mérite musical, folklorique et théâtral, les activités 2013 et 2014, les finances, le personnel, les statistiques, les stages et formations, les distinctions honorifiques et les statuts.

Merci à Raoul Wilhelm pour sa précieuse collaboration pour la réalisation de la brochure et de la PP-Show.

Programme d'actions 2014

A côté des manifestations traditionnelles, nous notons trois événements exceptionnels, à savoir le concours européen de chant choral au "Kulturhaus" à Mersch, la signature de contrats de coopération transfrontalière dans le cadre du festival international pour mandolines et guitares au Château de Bourglinster et la comédie musicale ambitieuse de l'Ecole de musique de l'UGDA "De Simmer Fluch" de lan de Toffoli, musique Erni Delosch, chœurs Martin Folz.

Sociétés à l'étranger

Conformément à la décision du congrès 2014, le montant de la subvention éventuelle sera basé à l'avenir uniquement sur les frais de déplacement.

Insignes et médailles

Le congrès vient de charger le comité central de l'élaboration d'un nouveau modèle de médaille afin de remplacer différentes distinctions honorifiques actuellement remises.

Comité central

Merci à Aloyse Massard qui après 31 années de bons et loyaux services fait valoir ses droits à la retraite ô combien méritée. Son engagement exemplaire, son dévouement sans faille, son grand savoir-faire ont largement contribué à l'essor de la fédération. Merci Aloyse.

Comme nouveau membre, je me félicite de la présence de Marc Thill, fraîchement élu au dernier congrès, un expert en matière culturelle, un personnage engagé qui ne manquera pas de nous convaincre avec de nouvelles idées dans l'intérêt de nos associations. Bonne chance Marc.

Bureau exécutif

Suivant décision du congrès 2012, le bureau exécutif se compose actuellement de la manière suivante: Louis Karmeyer, Président, Robert Köller, 1^{er} Vice-président, Gilbert Girsch, 2^e Vice-président, Jeannot Clement, Secrétaire général, André Heinen, Trésorier général.

Grand Merci à Aloyse Massard et Robert Mamer pour leur engagement exemplaire, leur persévérance et leur présence sur le terrain. Notre ami Robert a, comme personne d'autre, représenté inlassablement notre fédération partout dans le pays et cela pendant des années. Merci Robert.

Avec les nouveaux membres Gilbert Girsch et André Heinen, le bureau exécutif peut aborder l'avenir en toute sérénité pour faire un travail efficace et transparent dans l'intérêt de nos membres.





Délégués régionaux

Deux nouveaux délégués régionaux viennent de rejoindre nos rangs, à savoir: Arlette Wagner-Heitz et Caroline Weber-Maes de l'Harmonie municipale de Schifflange.

Merci pour votre engagement et bienvenue dans la grande famille de l'UGDA.

> Mutuelle: assemblée générale

Mertzig a servi de cadre pour l'assemblée générale extraordinaire et ordinaire de notre mutuelle.

Merci aussi à cet endroit à Gilbert Birgen, Vice-président et Aloyse Massard, Trésorier général de la Mutuelle. Deux valeurs sûres de la Mutuelle pendant ses 34 respectivement 21 années d'activités dans l'intérêt de nos sociétaires. Merci Gilbert et Aloyse pour votre engagement plus qu'exemplaire.

Le nouveau conseil d'administration se compose dorénavant de la manière suivante :

Louis Karmeyer, Président, Robert Mamer, Vice-président, Raymond Schroeder, Vice-président, Jeannot Clement, Secrétaire général, André Heinen, Trésorier général, Robert Köller, Jean-Pierre Reuter, John Lenert et Gabrielle Cordier, membres. Le troisième vice-président est encore à désigner parmi les membres élus.

Le rapport détaillé est publié dans la présente revue musicale.

Remise officielle des diplômes de notre Ecole de Musique

La remise officielle des diplômes aux élèves des cours de musique de l'année 2012/13 aura lieu cette année le 9 mars à 10.00 heures au Centre culturel et sportif "am Sand" à Oberanven.

Félicitations cordiales aux 760 lauréats.

Rendez-vous des Mandolines et Guitares

Cette année les mandolinistes et guitaristes du pays se donnent rendez-vous à la "Schungfabrik" à Tétange les 26 et 27 avril 2014 pour la traditionnelle journée nationale organisée par la Société mandoliniste "Hèmechtsle'ft" de Kayl et le Cercle des Mandolinistes Tétange. Un programme intéressant vous attend. Avis aux amateurs.

Félicitations à Susanne Kramer

Notre déléguée régionale Susanne Kramer vient d'être élue au poste de Présidente du secteur Europe centrale auprès de la CIOFF. Nos très sincères félicitations.

Merci à Claude Frisoni

Merci à notre grand ami Claude Frisoni pour son estimable collaboration, son précieux soutien et son grand savoirfaire en tant que directeur général du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumunster à Luxembourg. Merci Claude.

A son successeur, Madame Ainhao Achutegui, nos plus sincères félicitations et nos meilleurs vœux de réussite.

Mise à jour listing des sociétaires

Merci à vous tous de bien vouloir contrôler minutieusement les listings de vos sociétaires. Ils servent de base au calcul des frais administratifs à payer à la Fédération ainsi qu'au calcul des primes d'assurance à payer à la Mutuelle, sans oublier les tableaux d'ancienneté pour les médailles à décerner.

Adresse email

Pour tous vos contacts avec l'UGDA, une seule adresse électronique : direction@ugda.lu.



Raiffeisen est une banque coopérative. Et ça change touti Nous nous engageons à vous soutenir et à travailler dans votre seul intérêt. Parce que pour nous, c'est naturel de faire confiance à ceux qui nous font confiance.



www.raiffeisen.lu









RÉTROSPECTIVE

Le 25 janvier 2014 au Casino 2000 à Mondorf-les-Bains:

Les 150 bougies de l'UGDA



Le Casino 2000 servait de cadre à cette soirée inoubliable à l'occasion des festivités de clôture du 150^e anniversaire de la Fédération de l'UGDA.

L'accueil musical dans la Galerie du Casinoo 2000 faisait l'ensemble "Fun Brass".

Après l'apéritif offert par les Domaines Vinsmoselle, Ets Munhowen et le Casino 2000, le Luxembourg-Philharmonia a assuré l'encadrement musical lors du dîner festif dans le Chapito.











Dîner festif, ambiance formidable, projection de moments phares dans l'histoire de l'UGDA, honneurs aux membres du comité d'organisation et aux sociétaires avec plus de 70 années d'activités au sein de l'UGDA, le tout encadré musicalement par le Luxembourg Philharmonia sous la direction de Martin Elmquist, l'ensemble Fun Brass et l'Orchestre Top Connection.



11



Après le dîner festif, la Médaille de mérite en vermeil Grand-Duc Adolphe avec palmettes était remise aux membres méritants pour 70 années d'activités.

Par la même occasion un cadeau anniversaire était remis aux membres du Comité d'organisation du 150^e anniversaire de l'Union Grand-Duc Adolphe.

Cette soirée de gala fut l'apothéose de cet anniversaire multiculturel et multicolore.

Merci de tout coeur à tous les participants, intervenants, sponsors et visiteurs et en particulier à la direction du Casino 2000.

Jeannot CLEMENT Secrétaire général de l'UGDA

Photos: Claude Piscitelli













151^e Congrès fédéral

Rapport du secrétaire général Jeannot Clement

Le congrès du 151^e anniversaire de l'UGDA fut ouvert par l'Orchestre d'Harmonie du Conservatoire de la Ville de Luxembourg sous la direction de Monsieur Jean Thill, devant une assistance impressionnante (73% des associations).

Après les mots de bienvenue du président fédéral Louis Karmeyer et le moment du souvenir en mémoire des défunts, le 151^e congrès a servi de cadre pour informer sur les activités et les finances de la fédération, de la mutuelle et de l'école de musique, ainsi que pour faire le bilan du 150e anniversaire de la fédération. Ce fut également l'occasion pour jeter un coup d'œil sur l'année en cours.

Nouvelles affiliations

Majorettes de l'Alzette asbl, Reisdrefer Musek asbl, Sauerquakerten, Theaterveräin «Mäerzeger Fonkerten» asbl.

Désaffiliations

Aarbechtergesang- a Mandolionenverein Diddeleng, Voices International asbl, Chorale Ste Cécile Rodange, Elwenger Maisercher, Ensemble à Plectre municipal asbl, Chorale Typographia Luxembourg.

Election au Comité central

Après la démission d'Aloyse Massard du comité central, le poste vacant revient à Marc Thill, unique candidat.

Renouvellement du conseil d'arbitrage

Aucune candidature pour les quatre postes vacants.

Rapport d'activités 2013

Le secrétaire général Jeannot Clement tient à remercier les associations pour la confiance lui accordée et pour l'excellente collaboration tout au long de l'année passée. Il rend attentif à la brochure du congrès réalisée avec la précieuse collaboration de Raoul Wilhelm qui signe également responsable pour le PP-Show permettant de bien meubler le rapport d'activités

du secrétaire général. Ceci permet de ne pas entrer dans tous les détails et de ne citer que les événements majeurs, en commençant avec toutes les manifestations en relation avec le 150^e anniversaire de l'UGDA.

150e anniversaire de l'UGDA

Les bougies du gâteau d'anniversaire ont été soufflées hier au Casino 2000 en présence de 350 sociétaires qui ont vécu une soirée festive et inoubliable. Les innombrables activités organisées au cours de l'année 2013 ont connu un très grand succès: Kids and Pop Classics, Päffemeedel-Danzebouf, Štol a Goss, Flash Mob, Vianden Proms, Messe commémorative, Exposé-Concert «150 Täkt fir 150 Joer», sans oublier les innombrables manifestations qui ont été organisées par nos associations dans le cadre de notre anniversaire.

Exposition photographique

63 événements phares de l'histoire de notre fédération ont été rassemblés par Raoul Wilhelm et sont présentés au grand public.

Klangwellen – Waves

Reste le spectacle «Klangwellen – Waves» offert par l'Ecole de Musique de l'UGDA qui se déroulera le 7 février 2014 à la Philharmonie Luxembourg.

Finalement, le secrétaire général tient à remercier le comité d'organisation sous la présidence de Jacques Santer, président d'honneur de l'UGDA, ainsi que le comité de coordination, pour l'excellent travail accompli au cours de l'année passée.

Chronique de l'UGDA

Un groupe de travail ad hoc comprenant Gilbert Birgen, Georges Calteux, Jeannot Clement, Joseph Lorent, Guy May, Henri Schumacher et Robert Weyland est institué pour la réalisation du 5^e tome de la Chronique de l'UGDA.



Orchestre d'Harmonie du Conservatoire de la Ville de Luxembourg sous la direction de Jean Thill

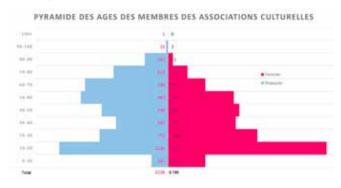


RÉTROSPECTIVE

La Fédération (asbl) en chiffres

- Direction: Comité central (11 membres) et Bureau exécutif (5 membres)
- Délégués régionaux : 26 (14 postes vacants)
- Personnel: 6 Employés, dont un adjoint au secrétaire général, un comptable, un apprenti administratif et un agent bénévole
- Associations: 325 avec 12.535 membres dont 1781 en plusieurs associations

(voir graphique représentant la pyramide d'âge masculin/féminin)



Comité central et bureau exécutif

En 2013, le comité central et le bureau exécutif se composait de la manière suivante :

Président: Louis Karmeyer 1^{er} Vice-président: Robert Mamer, 2^e Vice-président: Robert Köller Secrétaire général: Jeannot Clement Trésorier général: Aloyse Massard

Membres: Martine Deprez, Gilbert Girsch,

André Heinen, Jean-Paul Kinnen, Jules Krieger et Raymond Peters. Merci à Aloyse Massard, Trésorier général, et Robert Mamer, 1^{er} Vice-président, pour leur engagement exemplaire tout au long des années.

A partir du 27 janvier 2014, la composition est la suivante:

Président: Louis Karmeyer 1^{er} Vice-président: Robert Köller 2^e Vice-président: Gilbert Girsch Secrétaire général: Jeannot Clement Trésorier général: André Heinen

Membres: Martine Deprez, Gilbert Girsch,

Jean-Paul Kinnen, Jules Krieger, Raymond Peters et Marc Thill.

Assemblées régionales

Nord: 09.12.13 à Ell

Sud: 11.12.13 à Esch-sur-Alzette Centre: 12.12.13 à Boevange/Attert

Est: 16.12.13 à Biwer

La Mutuelle (Société de secours mutuels reconnue par l'Etat) en chiffres

- Direction: Conseil d'Administration (9 membres)
 Personnel: 1 employé à tâche partielle (75%)
- Dernière assemblée générale: 17 mars 2013 à Ettelbruck
- Associations-membres effectives: 184 avec 8.472 membres
- Associations-membres honoraires: 121 avec 5.444 membres
- Membres individuelles: 887
- Membres honoraires individuels: 242
- Total général: 15.045



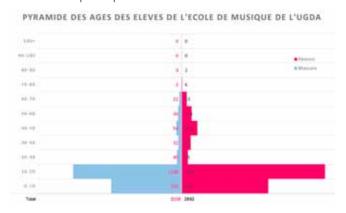


Les membres du Comité central – 1^{ère} rangée de g. à dr.: André Heinen, Jeannot Clement, Louis Karmeyer, Rob Köller, Gilbert Girsch 2^e rangée de g. à dr.: Jean-Paul Kinnen, Raymond Peters, Martine Deprez, Marc Thill, Robert Mamer (manque sur la photo: Jules Krieger).



L'Ecole de Musique (établissement d'utilité publique) en chiffres

- Direction: Comité central (11 membres) et Conseil d'administration (5 membres)
- Personnel: 1 Directeur, 1 Directeur-adjoint, 6 Employées, 1 volontaire européen
- Ecole de Musique de Clervaux: 1 chargé de direction, 2 employées
- Communes conventionnées: 60
- Elèves: 4.950
 - (voir graphique avec pyramide d'âge (masculin/féminin)
- Chargés de cours: 196
- Nombre d'heures d'enseignement hebdomadaires : 2.380
- Stages/ workshops: 10
- Formations: 18 (aide-animateurs, chargés de cours, directeurs, cours de direction avec Jan Cober, ...) avec 1.580 participants



Ensembles musicaux de l'UGDA

- Ensemble vocal «LuxVoices» sous la direction de Martin Folz
- Orchestre d'harmonie des jeunes de l'UGDA (National Youth Wind Orchestra - NYWOL) sous la direction de François Schammo (L) et Julia Schlag (D).
- Orchestre d'harmonie des jeunes de l'Union Européenne (European Youth Wind Orchestra - EUYWO), asbl, sous la direction de Jan Cober

Manifestations culturelles nationales

- UGDA-Museksdag
- · Fête de la Musique
- Fête Nationale: parade
- · Remise de médailles dans les ordres nationaux et fédéraux
- Remise de prix «Sociétés à l'étranger»

Concerts

- Concerts Jeunes Talents (mars et novembre)
- Concerts de midi (mars et novembre)

Concours nationaux et européens

- Concours européen pour orchestres d'harmonie, fanfares er brass-bands
- «Take two to six»: Concours pour jeunes groupes de musique actuelle (Jazz-Pop-Rock)
- Concours luxembourgeois pour jeunes solistes (vents, piano, cordes, musique de chambre)
- Concours européen pour jeunes solistes (flûte traversière, trompette, musique de chambre-cuivres)

Revue Musicale

Les 4 éditions de la revue musicale 2013 donnaient les dernières informations et actualités, informaient sur les stages et formations, sur les activités de l'UGDA, de la Mutuelle et de l'Ecole de musique. En même temps, les associations avaient la possibilité d'insérer des publicités et des petites annonces et d'inscrire leurs activités au calendrier des manifestations.

Site internet/Facebook

Notre site internet fournit des informations concernant fédération, école de musique, mutuelle, UMI, Concours pour jeunes solistes, Centre de documentation, Orchestre d'harmonie des jeunes de l'UE, des informations tout public et des informations réservées aux associations, le calendrier des manifestations (inscriptions avec mot de passe), les relevés actualisés des membres (avec mot de passe), les petites annonces, formulaires et règlements.





RÉTROSPECTIVE

Associations internationales, dont l'UGDA est membre:

- Union Musicale Interrégionale (UMI)
- Confédération Internationale des Sociétés Musicales (CISM)
- Union Européenne des concours de musique pour la jeunesse (EMCY)
- Conseil International des Organismes de Festivals de Folklore et d'Arts traditionnels (CIOFF)
- European Guitare and Mandoline Association (EGMA)
- Confédération internationale des Accordéonistes (CIA)
- European Orchestra Federation (EOFed)

Organismes nationaux, dont l'UGDA est membre:

- Fête de la Musique
- · Association du Bénévolat
- · Conseil supérieur du Bénévolat
- · Conseil supérieur de la Musique
- · Commission des droits d'auteur
- UNFSCO
- Mérite Jeunesse Benelux
- · Making Luxembourg a.s.b.l.
- Autorité Luxembourgeoise Indépendante de l'Audiovisuel (ALIA)

Collaboration avec l'Union St Pie X

Ci-après les différents domaines de collaboration :

- réunions régulières d'échanges d'idées
- organisation de concerts en commun
- 150^e anniversaire: Messe de commémoration
- communiqué commun à l'occasion de la fête Ste Cécile
- · représentant groupe chorales adultes
- publications dans nos revues respectives
- journée du chant choral

Dons - certificats

Les dons versés conformément à la législation sur le compte UGDA par des particuliers, peuvent être déduits lors de la déclaration d'impôts sur base du certificat établi par l'UGDA.

Aides financières/bonifications

- anniversaires
- concert d'honneur
- · journées nationales
- · sociétés à l'étranger
- fête de la musique
- participation aux assemblées régionales (55 €)
- participation au congrès fédéral (80 €)

News - Infos

Cette rubrique du secrétaire général informe nos associations sur les dernières nouvelles au niveau de la fédération, de l'école de musique et de la mutuelle, ceci pour garantir une grande transparence, un meilleur flux d'information et une étroite coopération.

Merci

Avant de conclure, le secrétaire général exprime son grand merci au personnel de la fédération, de l'école de musique et de la mutuelle, aux membres du comité central et aux délégués régionaux, aux membres du bureau exécutif de l'UGDA respectivement du conseil d'administration de l'Ecole de Musique, aux membres du conseil d'administration de la mutuelle, aux associations, aux communes et syndicats conventionnés pour la précieuse collaboration, l'estimée présence, la cordiale collaboration et le remarquable soutien.

Perspectives

La remarque finale du secrétaire général est consacrée aux activités transfrontalières futures, à la promotion du patrimoine culturel et associatif dans notre pays voir dans la Grande Région, à la signature de contrats de coopération internationale et à la relance des activités multiculturelles au sein de l'Union Musicale Interrégionale (UMI).

Rapport financier

Le rapport financier est présenté pour la dernière fois par le 1^{er} Vice président Robert Mamer en remplacement de Aloyse Massard. Les détails afférents sont repris dans la brochure du 151^e congrès fédéral.





La Commission des vérificateurs des comptes composée par MM. Marco Marnach, Norbert Steinmetz et Marcel Vandewalle confirme l'exactitude des opérations et propose à l'assemblée de donner décharge au trésorier général.

Approbation des rapports

Le rapport d'activités et le rapport financier sont unanimement approuvés par l'assemblée.

Règlement sur les distinctions honorifiques

Le comité central est chargé d'élaboré un nouveau modèle de médaille pour les années à venir.

Règlement «Sociétés à l'étranger»

La proposition du comité central de ne prendre en considération uniquement les frais de déplacement pour l'allocation d'une éventuelle subvention est unanimement approuvée par l'assistance.

Programme d'actions 2014

Le programme d'actions 2014 de la fédération et de l'Ecole de Musique, présenté par le secrétaire général, est approuvé et publié dans cette revue musicale. A côté des manifestations traditionnelles, il y a lieu de citer le Concours Européen de Chant Choral, la signature de chartes de coopération transfrontalière dans le cadre du Festival pour Mandolines et Guitares au Château de Bourglinster et la comédie musicale «De Simmer Fluch».

Cette année, la Revue musicale paraîtra 5 fois.

Prévisions budgétaires 2014

Les prévisions budgétaires 2014, présentées par le 1^{er} Viceprésident sont publiées dans la brochure du congrès fédéral. Les prévisions budgétaires sont approuvées à l'unanimité.

Fixation des cotisations et des contributions aux frais administratifs pour 2015

Le 1^{er} Vice-président fait part des cotisations et des contributions aux frais administratifs applicable pour 2014, à savoir:

- Droit d'inscription : 100 €
- Participation au frais administratifs: 320 €, avec bonification de
 - 55 € pour l'assemblée régionale et
 - 80 € pour le congrès fédéral
- Cotisation par sociétaire >15 ans: 7 €

Cérémonie en l'honneur d'Aloyse Massard

En l'absence d'Aloyse Massard, son fils Ralph s'est vu remettre le diplôme attribuant le titre honorifique de trésorier général de la Fédération à son père ainsi que le cadeau traditionnel. Le président fédéral a largement souligné ses mérites tout au long de ses 31 années d'activités dans l'intérêt de nos associations.

Remise de l'Echarpe d'honneur de l'UGDA aux sociétés jubilaires

A l'occasion du 100^e anniversaire, les sociétés suivantes ont reçu l'écharpe d'honneur de l'UGDA:

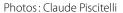
Fanfare Sapeurs-Pompiers Gilsdorf et Harmonie Municipale Schifflange

A l'occasion du 150^e anniversaire, les sociétés suivantes ont reçu l'écharpe d'honneur de l'UGDA: Chorale Ste Cécile Mersch et Schëtter Gesank

Clôture du congrès

Le congrès 2014 est clôturé par le président fédéral.

Jeannot CLEMENT Secrétaire général de l'UGDA

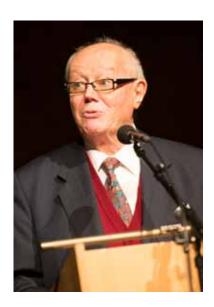




Ensemble vocal "Some Voices" du Conservatoire de la Ville de Luxembourg sous la direction de Sylvie Serra-Jacobs



Séance solennelle



En guise de clôture du 151^e Congrès fédéral et du 150^e anniversaire de l'UGDA, cet anniversaire fut officiellement clôturé par une séance solennelle.

A part les allocutions de circonstance de Monsieur Jacques Santer, président du comité d'organisation et président d'honneur de l'UGDA, de Madame Maggy Nagel, Ministre de la Culture, et de Madame Simone Beissel, échevine de la Ville de Luxembourg, l'honneur revint à notre président honoraire Henri Schumacher de nous retracer le rôle important joué par l'UGDA au cours des 150 dernières années. L'audience fut ravie de cet exposé exquis, éloquent et fort intéressant, qui soulignait une fois de plus les grandes compétences et connaissances du conférencier.

L'encadrement musical fut assuré par l'Orchestre d'harmonie du Conservatoire de la Ville de Luxembourg sous la direction de Jean Thill, par l'Ensemble de cors sous la direction de Carlo Pettinger et par la Chorale "Some Voices" du Conservatoire sous la direction de Sylvie Serra-Jacobs.

Merci à Henri, Merci aux musiciens pour ce moment mémorable.

Jeannot CLEMENT Secrétaire général de l'UGDA

150° ANNIVERSAIRE DE LA FÉDÉRATION MUSICALE DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Conférence par Henri Schumacher, Président honoraire de l' UGDA

Léiw Éiregäscht, Dir Dammen an dir Hären,

Des öfteren ass schonns hei erzielt ginn, wéi Lëtzebuerg am 19. Joerhonnert mat Hëllef vun onsen Musek-, Gesank- an Turnveräiner lues ower sécher vun engem Staat zu enger Natioun ginn ass. Mir bleift duerfir ëmsou méi Zäit, fir op e Punkt anzegoen, dee grad esou wichteg fir onst Land ass. Nämlech de Wee vun engem aarmen Agrarstaat iwwert eng industriell Revolutioun zu engem industriell héich entwéckelte Land! Dir frot iech sécherlech: Wat huet d'Wirtschaft mat Musek a Gesank ze dinn? - Meng Äntwert: immens vill!

A wann een iwwert d'Industrialisierung an d'Musekswiesen zu Lëtzebuerg schwätzt, da kënnt een net laanscht d'Stat Wolz. Mir sinn am 18. Joerhonnert : Bei enger Bevëlkerung vun 2.500 Awunner huet Wolz 90 kleng Industriebetriber, virun allem Giewereien an Duchfabriken.

Ee Beispill: Déi Wëlzer Famill Thilges, säit 1736 an Aktioun, fabrizéiert ëm d'Joer 1794 an hirer "Sohlledergerberei" ënnert dem Numm "colle fixant forte", en exzellente Pech. Joeresproduktioun: 50.000 Kilo!

Déi Wëlzer sinn am selwechte Joer 1794 d'Grënner vun der éischter Lëtzebuerger Museksgesellschaft an domadder d'Urheber vun dem "Mouvement associatif" zu Lëtzebuerg.

Déi al Wëltzer Famill Thilges féiert eis um direkte Wee an d'Häerz vun der deemoleger Festungsstat Lëtzebuerg, wéi kënnt et anescht sinn, an de Gronn. Do bestiet sech Enn 18. Joerhonnert d'Anna-Marie Thilges vu Wolz mat dem Grënneschen Industriellen Johann Moritz Fischer. An et ass de Fils vun der Koppel Fischer-Thilges, den Auguste Fischer, deen am Joer 1810 nom Virbild vun sengen Wëlzer Grousselteren mat enger Gierwerei an der Plättisgaass am Gronn ufänkt, a Joeren dono zu engem Superproduzent vu "Colle forte" gëtt, mat Export praktesch an all europäesch Länner.

Iwwregens, den Urheber vum "Uhu Alleskleber" an Däitschland heescht zoufälleg och August Fischer!

E wichtegen Datum fir ons Lëtzebuerger Wirtschaft: 1842 gëtt Lëtzebuerg Member vum Däitschen Zollveräin. An de Joeren 1859-1861 kréie mer d'Eisebunn a Richtung Belgien, Frankräich an Däitschland.

Zollveräin an Eisebunn:

Lëtzebuerg kann opootmen: Domat hu mer ideal Méiglechkeeten fir de Verkaf an Transport vu Lëtzebuerger Produkten an d'Ausland. Dat alles héiert sech hoffnungsvoll un. Ower déi sozial Situatioun vun den Aarbechter ass alles wéi gutt.

E Beispill fir déi wierklech dramatesch Situatioun vun der Aarbechterklass: D'Spinnereifabrik vum Jean-Pierre Küborn op der Polfermillen. Do sinn am Joer 1846 ënnert den 100 Aarbechter 25 Kanner ënnert 14 Joer, déi sechs Deeg an der Woch all Dag 14 bis 15 Stonnen schaffen! Sozialversécherungen, bezuelte Congé: Glat näischt! Kuerz ëm, d'Situatioun vum Proletariat ass katastrophal. Verständlech deemno, datt duerch Europa e revolutionäre Wand bléist.

Am Mäerz 1848 verlaangen Lëtzebuerger Aarbechter an Handwierker "Fräiheet, Aarbecht a virun allem Brout! An de Stroosse vum Land sangen d'Lëtzebuerger Bierger "Vive la République", d'Marseillaise a Merde «Les Prussiens»! All déi Onrouen aus dem Joer 1848 wor e ganz klore Message u Regierung an Patronat, sech der materieller Besserstellung vum Proletariat unzehuelen.

Am Joer 1851 entsteet d'Clausener Musek. Am gläiche Joer grënnt den Auguste Fischer, anzweschen Deputéierten a Scheffen vun der Stat Lëtzebuerg, de Pompjeescorps vu Gronn-Pafendall. Dozou kennt e Joer méi spéit, 1852, e Gesangveräin an eng Fanfare. Déi heiteg Fanfare Royale Grand-Ducale.

Dem Industriellen Fischer säin Konzept ass ganz kloer:

- 1. De Pompjeescorps war eng onbedengten Noutwennegkeet.
- 2. Minutiéis ausgewielten Aarbechter zu verantwortungsbewosste Bierger ze erzéien, an
- 3. hinnen eng sënnvoll Fräizäitbeschäftegung ze erméiglechen.

Kuerz ëm, duerch sozio-edukativ an sozio-kulturell Initiativen,



an nei Efforten a Richtung Fürsorge fir d'Aarbechter, de soziale Fridden erhalen an esou d'Produktivitéit am Betrib wesentlech steigeren. Dat mat Hëllef vu Memberen, aus dem Pompjeescorps an dem Museksveräin, déi als Vertrauenspersounen vum Patron zu Viraarbechter an esouguer Meeschter avancéiert sinn.

1849 grënnen Industrieller aus dem Gronn, vun der Schläifmillen a vun der Polfermillen en Aarbechter Unterstützungsveräin ënnert dem Numm "Société Luxembourgeoise de Secours et d'Arbitrage des Ouvriers. Hëllef bei Krankheet an Onfall. Hëllef bei innerbetribleche Konflikter. Dozou kënnt e Pensiounsfong. Die Hären vun der Schläifmillen, d'Gebridder Godchaux, sinn och d'Schäffen vun engem 200 Mann staarken Pompjeescorps, engem Gesangveräin an enger Fanfare. D'Famill Godchaux grënnt 1865 déi éischt Lëtzebuerger Mutuelle ënnert dem Numm "Caisse de secours des ouvriers de Schleifmühl" an 1888 eng Spillschoul fir d'Kanner vun hiren Aarbechterinnen. Paternalismus nennt een dës Herrschaftsuerdnung, no dem Prinzip "Alles fir den Aarbechter – ower näischt duerch den Aarbechter.

Wéi och ëmmer, getrei dem Spréchwuert "Gottesmühlen mahlen langsam, aber trefflich fein", ass déi industriell a gläichzäiteg soziokulturell Entwécklung zu Lëtzebuerg net opzehalen! An op dësem Wee ass d'Joer 1863 ganz entscheedend!

Den 23. Mee 1863 grënnt an Däitschland de Ferdinand Lasalle den "Allgemeinen Deutschen Arbeiterverein", déi spéider SPD-Sozialdemokratische Partei Deutschlands". De Lasalle sëtzt un d'Spëtz vun dësem sozialistische Verband en Zentral Comité!

An zu Lëtzebuerg grënnt de 6. September 1863 den August Fischer den "Allgemeinen Luxemburger Musikverein", mat un der Spëtz en Zentral Comité. Et ass duerfir der Méi wäert, fir kuerz op dat Lëtzebuerg aus dem Joer 1863 ze kucken: Bevëlkerung: 198.000, deemno am Vergläich zum Joer 1823 e Plus vun ëmmerhin 64.000, deelweis dank der Zouwanderung aus Däitschland. Wielberechtegt sinn ausschliisslech Männer, déi e Wahlzensus (eng Stéier) vun 30 Frang bezuelen. Et sinn dat der 3.851. Offiziell heeschen si Wahlmänner. Beim Vollek ganz einfach 30-Frang Männer!

Am Veräinsliewen (Musek, Gesank, Turner) hu mer ausschliisslech Männer! D'Eegestännegkeet vu Lëtzebuerg ass permanent a Gefor. Esou schwätzen däitsch Zeitungen mat Bezuch op Lëtzebuerg ëmmer nees vun "Scheinsouveränität"! Eng Zeitung schreift esou guer: "Würde in Luxemburg das allgemeine Wahlrecht bestehen, würde mit Ausnahme einiger belgisch gesinnten Bauern und französisch freundlichen Abbés, die Mehrheit für Deutschland votieren"! Ganz onrecht haten des Zeitungen net. Duerfir kënnt och dem August Fischer seng Grënnung vun engem Allgemeinen Musikverein genau zu richteger Zäit! Et sollt dat eng méigléchst vu villen Awunner gedroen Unioun sinn, an hirer déifster Gesënnung "patriotesch", an hirer Ausriichtung super "weltoffen". Jo, d'Vollek vu Lëtzebuerg hat, wéi 1859 am Feierwon vum Mechel Lentz ugedeit, endgülteg de Wee zum éiweg grousse Vëlkerbond fonnt. Mat Gesanksveräiner, an deene mer virun allem Baueren a Beamte fannen. Fanfaren, mat Handwierker an Aarbechter. An Turnveräiner, an deene mer d'Elite vun onser deemoleger Jugend fannen. A wat hätt patriotescher kënne sinn, wéi e Joer méi spéit, 1864, um éischte grousse Verbandsfest zu Ettelbréck, d'Uropféierung vun enger neier Kompositioun, mat dem Titel "Ons Hémecht", no Wieder vum Mechel Lentz an op eng Weis vum Verbandsdirekter Jean-Antoine Zinnen. E Lidd fir Männerchouer, e Joer méi spéit och fir Fanfare-Orchester, a Joeren duerno vum Vollek als Nationalhymne ausgewielt.

Am Joer 1870, beim Krich zwesche Frankräich a Preussen, wor eng Kéier méi d'Onofhängegkeet vum Land a gréisster Gefor. An enger Lëtzebuerger Zeitung heescht et: ... "Es tobt der Sturm, es brüllt das Meer. Die Riesenschiffe krachen!"... An d'Reaktioun vum Allgemengen Museksveräin kennt prompt, mat enger Petitioun un de Kinnik-Groussherzog Wëllem III. ginn ganz genau 44.869 Ennerschreften gesammelt. Et muss een sech dat eemol virstellen : Dat woren d'Ennerschröften vu sämtlech deemolege Männer hei zu Lëtzebuerg iwwer 21 Joer! Deen éischte Lëtzebuerger Referendum, net organiséiert vun der Regierung, villméi vun onser Federatioun - fir Lëtzebuerg! An dëser Petitioun un den Wëllem III. heescht et : "Toutes associations viennent Vous répéter que l'annexion du pays à l'Allemagne serait contraire aux vœux, aux usages, aux constitutions, aux sentiments des Luxembourgeois!" An anere Wieder - Mir wëlle jo keng Preise ginn!

Gottseidank, duerch de Friddensvertrag vun 1871 zweschen Däitschland a Frankräich gett d'Onofhängegkeet un onsem Land net a Fro gestallt.

1863 hat ons Unioun 26 Veräiner. An 20 Joer méi spéit woren et der 126! Leider sollte fir de Verband no groussen herrlechen Zäiten manner schéin Zäiten kommen. 1881 wor schonns de Museksdirekter Jean-Antoine Zinnen an den Exil no Paräis gaangen. 1886 stierft de Grënnerprësident Auguste Fischer. Seng lescht Rou fënnt hien zu Wolz am Graf vun der Famill Thilges. An de neie President Tony Dutreux "hüllt sich in Schweigen". A weider heescht et an onser Chronik: "Beim Allgemeinen Luxemburger Musikverein herrscht bleierne Gleichgültigkeit!" Eng Zeitung freet: "Lebt der alte Schwede noch?" D'Äntwert kënnt aus dem Süden vum Land! Ganz genau vum Industrielle Léon Metz, Neveu vum legendären Norbert Metz. President vun der Union des Sociétés vun Esch. Do och Buergermeeschter, a President vun der Lëtzebuerger Chambre de Commerce.

Jo, et ass de Léon Metz, Member vum Comité Central vun dem Allgemeinen Luxemburger Musikverband, deen den 10. Mäerz 1891 d'Initiative zur Reorganisatioun vum Verband hëlt. Kräfteg ënnerstëtzt duerch de neie Grand-Duc Adolphe aus dem Haus Nassau-Weilburg.

Et wor deemno méi wéi richteg, datt deen esou reorganiséierten Allgemengen Museksveräin op den Numm "Adolphe-Verband – Union Adolphe" gedeeft ginn ass. Mat 170 Veräiner, déi 5.500 Memberen hunn, ass den Adolph-Verband natierlech eng staark Kraaft am soziokulturellen Liewen vu Lëtzebuerg. Doriwwer ass net jiddereen glécklech, an esou liese mer nom "Concours" vun 1896 an der Press: "Concours entheiligen den Sonntag" a weider "sehr beunruhigend muss die Tatsache erscheinen, dass eine große Zahl junger Mädchen den Wirtshäusern zuströmten und sich dem wüsten Treiben beigesellten"!

Fir d'Geschichtschreiwung sinn esou Bemierkungen immens wichteg, well hei kréie mer en éischten Témoignage vun der Partizipatioun vun Dammen un Verbandsaktivitéiten.

Héich interessant ass e Bléck vu Lëtzebuerg am Ausgang vum 19. Joerhonnert : Onst Land huet 210.000 Awunner. Et missten der allerdéngs vill manner sinn, well an den Joeren 1850 bis 1900 sinn ëm déi 50.000 Lëtzbuerger Bierger no Nordamerika ausgewandert. Gottseidank sinn ower an dem selwechte Mooss Aarbechter, Handwierker, Ingenieuren aus Däitschland agewandert. Spéider och Aarbechter aus Italien, Polen... déi zesumme mat de Lëtzebuerger an de Minière schaffen. Ronn 80 Prozent vun onser Industrieproduktioun gëtt no Däitschland exportéiert. Onsen deemools net grad exzellenten Wäin deelweis och. Deemno kee Wonner,



RÉTROSPECTIVE • CONFÉRENCE

datt ons Groussbourgeoisie wirtschaftlech no Däitschland ausgeriicht ass, wat nët verhënnert, datt si reng kulturell éischter no Frankräich tendéiert. D'Vollek selwer schwëmmt souzesoen op enger patriotescher moderat nationalistescher Well.

Mëtten am Krich vu 1914-1918 ginn am Adolph-Verband Ideeën entwéckelt, déi een nach hautdesdaags als revolutionär bezeechne kënnt:

- Esou sollen d'Museks- an d'Gesangsdirigenten Gemengebeamte ginn,
- an de Primärschoulen sollen Solfège-Couren agefouert ginn
- a Fortbildungscoursen fir sämtlech Schüler vun den Museksgesellschaften.

An dem Begleitkommentar heescht et : "Widmen sich junge Kräfte dem Beruf eines Musiklehrers, dann sind wir nicht auf den Überfluss ausländischer Kandidaten angewiesen…"!

D'Reaktioun vun der Regierung op des héich interessant Fuerderungen aus dem Joer 1918 wär eigentlech en allgemengt Letzebuerger Gesetz iwwert den Museksunterrecht gewiescht.

Dat Gesetz kënnt 80 Joer méi spéit, den 28. Abrëll 1998. En éischt super innovativt Gesetz, dat der UGDA erméiglecht, am Kader vum Enseignement Musical Konventiounen mat de Gemengen ofzeschléissen. Hautdesdaags hu mer an de Lëtzebuerger Conservatoiren a Musekschoulen ronn 15.000 Schüler. Dovunner 9.000 Meedercher. Jo, wien hätt virun 150 Joer geduecht dësen Duerchmarsch vun onse Fraen am "Enseignement Musical" an domat am gesamte Musek/Kulturliewen zu Lëtzebuerg? Vun dësen 15.000 sinn der 5.000 Schüler vun der UGDA-Musekschoul, déi an engster Zesummenaarbecht mat 60 Gemengen a Gemengesyndikater funktionéiert. Mat 200 Mataarbechter, dee gréissten Arbeitgeber am Kulturberäich zu Lëtzebuerg!

Jo, wien hätt dat geduecht no dem 10. Mee 1940, viru 74 Joer, a batterer Zäit ënnert dem Nazi-Joch, wéi d'Memberen vum Zentralcomité vum Adolfverband refuséiert hunn, fir Kultursoldaten vum Adolf Hitler ze ginn an dofir och all Verbandsaktivitéiten radikal agestallt hunn. D'Äntwert vum onbaarmhäerzegen Okkupant ass net ausbliwwen: "Die Organisation wird mit sofortiger Wirkung gelöscht, das Vermögen, eingezogen, das Büromaterial, die Bibliothek, die Urkunden und Auszeichnungen zu Gunsten des Aufbaus im Bereich Luxemburgs versteigert"! A wéi d'Lëtzebuerger gesinn hunn, wéi all dat Material um Knuedler versteet ginn ass, du soten si: Elo päifen d'Preisen um leschte Lach! "Siffler sur le dernier trou"! E wierklech schéine Verglach!

Den 10. September 1944 wor de Krich eriwwer. Aus der "Union Adolphe" gëtt d'Union Grand-Duc Adolphe, ons UGDA. An als neie President hunn d'Veräinsdelegéiert nees eng Kéier en Industriellen gewielt, dës Kéier aus dem Oste vum Land, dat an der Persoun vum Max Duchscher vun Wecker. A wéi konnt et anescht sinn: Dem President Duchscher seng Fra, d'Emilie Juliette Paul Schaack wor vu Wolz!

D'Initiativ zur Grënnung vun der UGDA-Mutuelle kënnt am Joer 1970 vum onvergiessleche Verbandspresident Victor Abens.

1914 - 1944 - 2014 : 100 Joer nom Ufank vum éischte Weltkrich, 70 Joer nom Enn vum zweete Weltkrich :

Mir hunn d'Chance an enger europäescher Friddensunioun ze liewen! A mir kucken ganz houfreg op ons Union Grand-Duc Adolphe. E grousst Haus, offen fir jiddwer Mënsch, an deem Instrumentalveräiner, Choralen, Danzan Theatergruppen friddlech zesumme schaffen. Ons gutt Lëtzebuerger Veräiner, déi sech hirer Responsabilitéit fir d'Kulturen vun alle Bevölkerungsgruppen voll bewosst sinn

an duerfir och de Garant fir eng lieweg "Culture d'accueil et de rencontre" mat Net-Lëtzebuerger sinn. Eigentlech gëtt et bei ons UGDA déi Notioun "Net Lëtzebuerger net. Hei zielt eenzeg an eleng déi gemeinsam Freed zur universaler Sprooch vun der Musek an zum Liewen an enger multikultureller Gesellschaft. Getrei dem exemplaresche Schaffen vun 12.535 Sociétairen an 325 Gesellschaften. Mat de Schüler sinn dat 17.000 Memberen.

Un der Spëtz vum Verband steet de Comité Central. Stets mustergülteg an sengem Wierken. Redlech beméit ëm d'Wuel vum Verband, der Museksschoul an der Mutuelle! Gedroen vun der Dynamik vun de Memberen vum Personal: 7 Dammen an 7 Hären. Aktiv an engem imposante Gebäi op der Arelerstrooss zu Stroossen: e regelrechte Labyrinth vu Büroen an Konferenzräimlechkeeten, wou d'UGDA friddlech zesumme mat dem Comité Olympique an de Sportsfederatiounen ënnert engem Dag lieft. Chapeau onsem Lëtzebuerger Staat fir dës Realisatioun!

Kucke mer nach e Moment op d'Bevëlkerung vu Lëtzebuerg. Stand Januar 2014: D'ganzt Land: 537.039 Awunner. Dovun 238.800 Net-Lëtzebuerger: 44,5 Prozent. Deemno an 100 Joer e Plus vun 320.000 Awunner. Si mer eis bewosst, datt dat eenzegaarteg ass an Europa!

Ons Stat Lëtzebuerg: 103.943 Awunner. Dovun 70.943 Net-Lëtzebuerger: 68,2 Prozent. Grenzgänger, also Leit déi all Dag aus Frankräich, der Belsch an aus Däitschland bei ons schaffe kommen: 160.000. Dat sinn 44 Prozent vun der aktiver Bevëlkerung zu Lëtzebuerger.

Duerfir och den Appel un all Bierger zu Lëtzebuerg: Loosse mir versichen dem groussen europäeschen Ideal vun "Unité dans la Diversité - Einheit in der Vielfalt" grad hei zu Lëtzebuerg all Dag méi no ze kommen! Mat Veräiner -Sport, Kultur, Pompjeeën - fir all Bierger aus dem Land.

Mir gëtt ëmmer nees gesot : Zu Lëtzebuerg ginn der Jugend ze vill Aktivitéiten ugebueden.

Wéi kënnen d'Veräiner esou nach Nowuess hunn?
Dobäi vergiesse mer, dat ons Bevëlkerung an deene
leschten 100 Joer em 320.000 Awunner zougeholl huet.
Leider muss ee soen, datt an deenen Uertschaften,
wou d'Zuel vun den Awunner ganz rapid zouhëlt, z.B.
an onser Stat Lëtzebuerg, sech de Rekrutement vu neie
Veräinsmemberen als schwiereg erweist. Ëmsou méi
bewonneren ech den immensen Asaz vun onse städtesche
Museks- a Gesangveräiner, déi vun hirem respektive
Museksconservatoire immens ënnerstëtzt ginn. Dat
mécht Freed a Courage! Onsen Harmonien, Fanfaren,
Akkordeon- a Mandolinnenorchesteren geet et an deem
Mooss gutt, wéi se direkte Kontakt mat de Solfège- an
Instrumentalschüler an hiren Uertschaften hunn.

Choralen, déi klasseschen Répertoire fleegen, geet et net schlecht. An onsen Chorale brauche mer jonk Leit, vill Fraen an nach méi Männer, déi de Kontakt zu den Awunner an den Uertschaften an och an de Regioune sichen. Am Museksunterrecht eng gezielt gefördert Formatioun vun de Sänger. Klasseschen Repertoire heescht fir mech ewech vun der "Wald- a Wiesenromantik". A wa mir als Chorale réusséieren wëllen, brauche mer, wéi an de leschte Joeren, en intensiivt Zesummeschaffe vun der UGDA mat der Union Saint Pie X an dem Institut Européen de Chant Choral!

Fir ons Danz- an Theatergruppen brauche mer dacks eng besser Infrastruktur an onsen Gemengen.

Déi gréisste Suerg mécht dee chronesche Mangel un Dirigenten! Wéi solle mer an alle Gemengen a Regiounen,

RÉTROSPECTIVE • CONFÉRENCE

a jiddwer gréisser Museksschoul eng Kannerchorale hunn, wa mer nët genug pädagogesch ausgebilten Dirigenten an Dirigentinnen hunn? Mir mussen endlech, ähnlech wéi bei de Chargé de Couren an de Musekschoulen, de Statut fir Gesankan Musekdirigenten schaafen an domadder dësen esou wichtege Beruff - eng echt Berufung - massiv opwäerten.

Letztendlech brauchen ons Veräiner alleguerten eng gediegen Ausstrahlung an den elektronesche Medien. Dat geet net ouni professionell gemaachte Video- an Tounopnahmen.

Nowuessuergen:

Dat schéngt d'Wuert vum Joer 2014 hei zu Lëtzebuerg ze ginn! Ech soen éierlech: Ech kann dat Lamentéieren nët méi héieren. Generell ass Tendenz vun der Zuel vun den Aktiven an de Schüler an de Veräiner steigend. Ech verkennen nët, datt et an eenzel Secteuren an Uertschaften sérieux Schwieregkeeten gëtt an eng efficace Ënnerstëtzung duerch d'UGDA onbedengt noutwenneg ass! Ech soen dozou: Nëmmen net de Courage verléieren! D'Zukunft gehéiert deenen, die "wahrhaftig an ihre Träume glauben".

Dir sot mir, dat alles kascht Geld. An ech äntweren iech : Ween gutt Ideeën huet, kritt och déi noutwenneg Subventiounen.

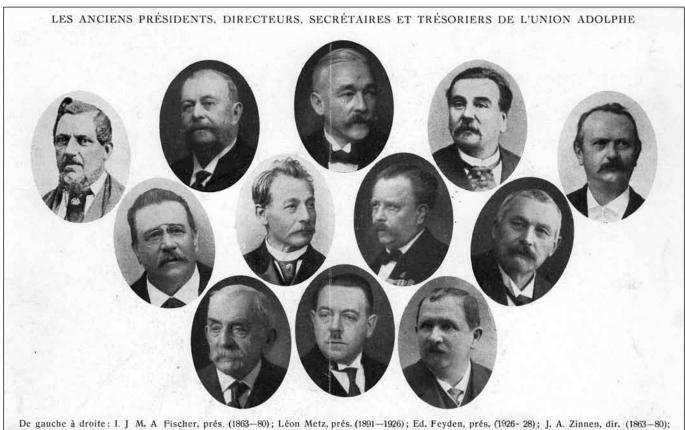
Dir schwätzt vun Crisis, an ech soen iech: Ech kann dat Wuert net méi héieren. Et ass genug Geld do, et muss een et just an déi richteg Kanäl dirigéieren!

Wa mir un nei Memberen denken, däerfe mer ons handikapéiert Matbierger net vergiessen! D'Madame Prof. Nora Ellen Groce, Professer un der Harvard Universitéit seet ganz treffend: "Die Tatsache, dass Menschen mit Behinderung Rollen übernehmen, die mit denen anderer Mitglieder einer Gesellschaft vergleichbar sind, ist ein sicheres Anzeichen dafür, dass eine echte Integration erreicht wurde"! Deemno brauche mer zu Lëtzebuerg eng Kultur vun Integratioun ob allen Niveauen!

Mat enger staarker "Union Grand-Duc Adolphe", däer ech haut op dësem grousse Festdag zouruffen:

Vivat, crescat, floreat! Héich soll d'UGDA liewen, wuessen a bléien!





De gauche à droite: I. J. M. A. Fischer, prés. (1863-80); Léon Metz, prés. (1891-1926); Ed. Feyden, prés. (1926-28); J. A. Zinnen, dir. (1863-80); Laurent Menager, dir. (1891-1902).

11. Ph. Manternach, dir. (1891-1909); Ch. Gemen, secr. (1863-80); J. A. Müller, dir. (1909-31); Batty Olinger, secr. (1891-1909)

111. Dom. Zahn, secr. (1913-20); Em. Pauly, secr. (1920-32); J. Cognioul, trés. (1891-1926).









RÉTROSPECTIVE

Dimanche 9 février 2014 au Centre Turelbach à Mertzig:

44^e Assemblée Générale de la Mutuelle de l'UGDA

RAPPORT DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL JEANNOT CLEMENT

Concert et bienvenue:

Le concert d'ouverture offert par la Fanfare Mertzig sous la direction de Laurence Steichen, a été fortement apprécié par les représentants des 74 (24%) associations (57 membres effectifs et 17 membres honoraires sur 305 associations membres) qui s'étaient déplacés au Centre Turelbach à Mertzig.



Concert d'ouverture par la Fanfare Mertzig (Photo: Claude Krack)

Monsieur Norbert Freymann, président de la Fanfare Mertzig, salue très cordialement l'audience et présente brièvement l'historique et les activités de la fanfare.

Assemblée générale extraordinaire

Ouverture:

Le président de la Mutuelle Louis Karmeyer ouvre la séance extraordinaire et passe la parole au secrétaire général Jeannot Clement pour la modification des statuts.

Modification des statuts:

Lors de l'assemblée générale 2013 à Ettelbruck il a été question d'exclure d'office les associations qui ne règlent pas leur cotisation dans les délais prescrits. Après mûre réflexion, le conseil d'administration est d'avis de procéder par ordonnance de paiement, vu que les statuts prévoient déjà une exclusion du bénéfice des assurances trois mois après le non paiement des cotisations. En plus, les cotisations dues pourront être encaissées.

Par contre, les articles 21 et 22 sont complétés par un ajout concernant le remplacement du secrétaire général et du trésorier général (voir version coordonnée des statuts dans la brochure de l'assemblée générale):

Art. 21

Le secrétaire général est remplacé dans ses fonctions par le vice-président deuxième en rang selon l'ancienneté.

Art 22

Le trésorier général est remplacé dans ses fonctions par le vice-président troisième en rang selon l'ancienneté.

Les modifications sont unanimement approuvées.

Clôture:

L'assemblée générale extraordinaire est clôturée par le président.

Assemblée générale

Ouverture:

Louis Karmeyer, président de la Mutuelle, remercie la Fanfare Mertzig pour les excellentes prestations et l'association pour la parfaite organisation de cette assemblée et passe directement à l'ouverture de la 44^e assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA.

Après les mots de bienvenue traditionnels, le président invite l'assemblée de se recueillir un moment pour commémorer les défunts.

Rapport du secrétaire général:

Le secrétaire général Jeannot Clement présente le rapport d'activités de l'année écoulée.

Ses remerciements vont également à l'adresse de la Fanfare Mertzig pour le concert et l'organisation de l'assemblée et aux responsables du Centre Turelbach pour la mise à disposition de la salle.

Un merci spécial va à l'adresse de Raoul Wilhelm pour la réalisation de la brochure et du PP-Show de l'assemblée générale 2014. Vous y trouverez tous les détails relatifs aux rapports d'activités et des finances, aux statistiques, à la caisse de décès, aux conditions d'affiliation, au règlement du Fonds de secours «Victor Abens», aux statuts de la mutuelle, aux polices d'assurance et au conseil d'administration.

Jeannot Clement tient à souligner que tous comptes faits, notre mutuelle ne se porte pas trop mal, que nos associations sont satisfaites, que le nombre des sinistres a légèrement augmenté au cours de l'année passée, mais que par contre les finances sont à analyser de tout près vu que le nouveau déficit est à compenser par des mesures adéquates, à savoir une première augmentation de 0,50 € de la cotisation relative à l'assurance accidents. En effet, les dispositions légales nous obligent de présenter des budgets équilibrés financés par les moyens propres. Afin de garantir une transparence adéquate, les assurances accidents et responsabilité civile seront dorénavant séparées. La cotisation de l'assurance responsabilité civile restera fixée à 1,17 € par sociétaire, alors que la cotisation de l'assurance accidents passera dans une première étape à 1,43 € par sociétaire. En même temps les frais de personnel sont à réduire à une tache à 75%.

Le total des membres est actuellement de 15.028. Le graphique afférent publié dans la brochure montre le nombre de cotisants par assurance et tranche d'âge.

Un merci spécial va l'adresse de Claude Krack qui gère avec compétence et engagement tous nos dossiers d'assurances et de sinistres à la grande satisfaction de nous tous.

Un autre merci va à l'adresse des représentants de notre assurance LaLux pour l'excellente collaboration, la compréhension de notre situation et les conditions d'assurance favorables actuellement en vigueur. Le secrétaire général invite les associations de faire les déclarations de sinistre le plus vite possible afin de profiter des possibilités d'indemnisation dans les meilleurs délais. Il souligne l'importance de déclarer au plus vite les nouveaux membres respectivement les renforts pour les faire profiter des

Mutuelle



RÉTROSPECTIVE

assurances conclues. La tenue à jour des listings des assurés est d'une nécessité capitale pour nos associations. Finalement le secrétaire général invite les membres à jeter un coup d'œil sur les polices d'assurance afin d'être informé de façon optimale.

D'un autre côté, Jeannot Clement invite les associations à la prudence dans le contexte de la mise à disposition d'instruments de musique aux musiciens. L'affaire juridique entamée par la Douane's Musek est toujours pendante devant les instances judiciaires.

Après avoir évoqué quelques statistiques, le secrétaire général rappelle que la prochaine assemblée générale de la mutuelle se déroulera dans le cadre du congrès annuel de la fédération qui aura lieu dans la première moitié du mois de février 2015.

L'intervention du secrétaire général se termine avec des remerciements très cordiaux à l'adresse de Aloyse Massard et Gilbert Birgen qui durant de longues années ont consacré leur savoir-faire et leur engagement exemplaire au bien-être de nos associations-membres.

Rapport financier:

En lieu et place de Aloyse Massard, trésorier général, le viceprésident Robert Mamer présente de manière explicite le rapport financier dont vous trouvez tous les détails dans la brochure de l'assemblée générale et remercie le trésorier général pour son travail exemplaire tout au long des années.

L'exercice clôture de nouveau avec un déficit de 2.737,70 €.

Les nouveaux tarifs (mutuelle et assurances) applicables à partir de 2014 sont présentés et annexés au présent rapport.

Rapport des vérificateurs de comptes:

Au nom des vérificateurs de comptes, Robert Roder confirme l'excellente gestion financière et prie l'assemblée de donner décharge au trésorier général.

Approbation des rapports:

Les rapports administratif et financier sont approuvés à l'unanimité.

Une fois de plus, l'organisation en commun du congrès de la fédération et de l'assemblée générale de la mutuelle est confirmée avec une très large majorité des membres effectifs

Election de 4 membres au Conseil d'administration :

Après l'élection de John Lenert, Jean-Pierre Reuter, Raymond Schroeder et Gabrielle Cordier, la composition du conseil d'administration de la mutuelle se présente de la manière suivante:

Président: Louis Karmeyer

Vice-présidents: Robert Mamer et Raymond Schroeder

Secrétaire général: Jeannot Clement Trésorier général: André Heinen

Membres: Gabrielle Cordier, Robert Köller, John Lenert et

Jean-Pierre Reuter.

Elections de 3 vérificateurs de comptes :

Gilbert Girsch, Josée Kleman et Jean Schammo sont élus vérificateurs de comptes.

Messages des invités d'honneur:

Des messages de sympathie sont tenus par André Ewen au nom de la Caisse médico-chirurgicale mutualiste et de Nico Düsseldorf au nom de la Fédération nationale de la Mutualité luxembourgeoise.

Cérémonie en l'honneur de Aloyse Massard et Gilbert Birgen:

Aloyse Massard, membre du conseil d'administration de la Mutuelle depuis 1993 et trésorier général de 1998-2014 et Gilbert Birgen, membre du conseil d'administration depuis 1981, secrétaire général de 1993 à 1999, vice-président de 1999 à 2014 sont honorés pour leur engagement exemplaire et leur savoir-faire au long des décennies passées dans l'intérêts des membres de notre mutuelle et reçoivent le titre honorifique de leur fonction.



Gilbert Birgen entouré de Louis Karmeyer, président et Gabrielle Cordier, membre du Conseil d'administration (Photo: Jean-Pierre Reuter).

Questions au représentant LaLux:

Steve Balance, directeur-adjoint de LaLux, explique d'emblée qu'il n'a pas d'améliorations à présenter cette année et confirme le sponsoring de sa société pour les années à venir. Il est d'accord de nous rejoindre lors des assemblées régionales et de répondre aux questions de nos membres.

Message du représentant de la Commune de Mertzig:

Le bourgmestre Claude Staudt remercie la mutuelle d'avoir choisi Mertzig pour l'organisation de son assemblée générale et présente sa commune avec tous ses projets sans oublier de mentionner les innombrables activités culturelles au niveau communal.

Clôture:

Le président Louis Karmeyer clôture l'assemblée, tout en remerciant tous les intervenants et organisateurs pour leur précieuse collaboration.

Vin d'honneur:

L'assemblée se termine avec un vin d'honneur offert par la commune de Mertzig.

> Jeannot CLEMENT Secrétaire général





Mutuelle et assurancesCotisations 2014

Mutuelle - Caisse de décès Cotisation par sociétaire âgé de plus de 15 ans	5,03 € (*)
Assurances accidents Cotisation par sociétaire	1,43 € (*)
Assurance responsabilité civile Cotisation par sociétaire	1,17 € (*)
Fonds de secours Cotisation par sociétaire	1,06 € (*)
Assurance accidents pour "Aides auxiliaires" (Calcul basé sur le nombre de 10 personnes)	14,30 € (*)
Assurance responsabilité civile pour "Aides au (Calcul basé sur le nombre de 10 personnes)	ixiliaires" 11,70 € (*)
Fonds de secours pour "Aides auxiliaires" (Calcul basé sur le nombre de 10 personnes)	10,60 € (*)
Assurance tous risques pour véhicules autom Cotisation par sociétaire âgé de plus de 15 ans	oteurs 15,00€
Assurance tous risques pour instruments de n	nusique

Cotisation par sociétaire 7,05 \in (*) **Assurance tous risques pour un instrument** (Chorales, groupes folkloriques et de théâtre) par instrument 24,62 \in (*) **Assurance des installations électroniques** Cotisation forfaitaire 155,00 \in

L-3961 ehlange/mess

tél 37 08 40 • fax 37 08 20

Caisse de décès Prestations à partir du 01.01.2014

Indemnité funéraire:

•	Sociétaire âgé de 15 - 40 ans	930,23 €	(*)
•	Sociétaire âgé de 41 - 60 ans	697,69€	(*)
•	Sociétaire âgé de plus de 60 ans	465,11 €	(*)
•	En cas de décès du conjoint:	465,11 €	(*)
•	Secours au premier orphelin:	697,69€	(*)
•	Secours au deuxième orphelin:	930,23 €	(*)
•	Secours à partir du troisième orphelin :	1.395,33 €	(*)

N.I. 775,17

Situation au 1^{er} janvier 2014 applicable pour l'année 2014

(*) Ces tarifs et prestations sont soumis au nombre indice du coût de la vie

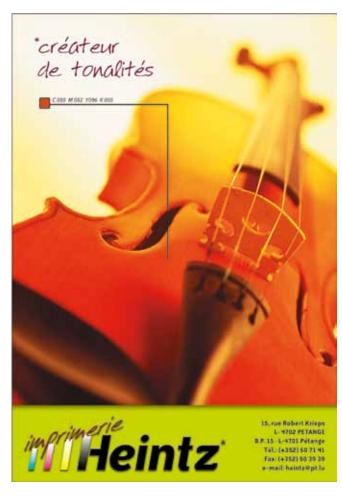
La brochure de la 44^e assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA est disponible sur simple demande au secrétariat de l'UGDA (tél: 46 25 36-27, courriel: direction@ugda.lu).

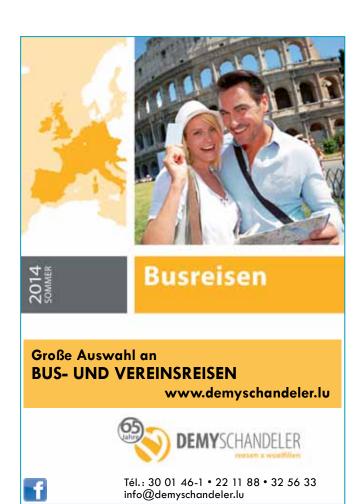
à votre service depuis 1982.

chapier.lu

www.chapier.lu

fournitures et mobilier de bureau
supplies informatiques
zi am brill, rue des 3 cantons













RÉTROSPECTIVE

Philharmonie Luxembourg

Von stillen hin zu euphorischen "Klangwellen"

Eindrucksvolles Festkonzert der UGDA Musikschule zum 150. Jubiläum der UGDA



Freitagabend gegen 19.15 Uhr. Im Fahrstuhl-Foyer schon viel Gedränge. Breit gefächerte Aufstellung des Jugendchors zur Erstaufführung der "Klangprozession in drei Sätzen". Die Zuhörer im Umkreis. Der Komponist und Dirigent Martin Folz bemüht sich mit Erfolg um Stille. Ein erster kurzer Pianissimo Herzschlag am Schlagzeug. Leises Summen und diskrete Atembewegungen des Chores zum Thema "Geburt-Mensch werden". Dann, endlich ein befreiender Aha-Schrei. Das glückliche "Ich bin da!" wird Fortissimo immer wiederholt. Es ist das 1. Bild zum Thema "Werden".

Das Bild 2, "Wachsen", ist im Groβen Foyer angekündigt. Die Besetzung ist die gleiche: Jugendchor und diskrete Perkussionsgruppe. Nach der Einstimmigkeit vorsichtige Polyphonie. Eine helle Solostimme übernimmt die Führung zum Einmarsch in das Auditorium. Dort erwartet uns das Bild 3 zum Thema "Suchen/Sein", ausgeführt oben an der Orgelempore. Stimmungsvoll schwingt der A-Cappella-Gesang durch den weiten Raum. Es geht um das "Sein" mit seinen Fragen, seinen Zweifeln. Wir nehmen teil an einer eigenständigen und sinngebenden Neukomposition für jugendlichen Gemeinschaftsgesang. Komponist Martin Folz und seine jungen Sängerinnen und Sänger – alle auswendig singend! - werden zu Recht gefeiert.

Wir sind also im Auditorium angekommen. Schon optisch ein imposantes Bild. Auf der Bühne um die 250 Musiker, das vielköpfige Harmonieorchester der UGDA und der stark besetzte Erwachsenenchor der UGDA-Musikschule. Als Umrahmung, oben hinter dem imposanten Ensemble, die "grüne" Reihe des Jugendchores, der ab jetzt schweigend am kommenden Musikgeschehen teilnehmen kann.



Das eigentlich Konzert beginnt mit Benjamin Brittens "The Young Person's Guide to the Orchestra". Die Frage, ob der britische Komponist das Harmonie-Arrangement (ohne Streicher!) so akzeptiert hätte, sei dahingestellt. Wohl hätte er seine Freude auch an dieser unüblichen Aufführung gehabt. Unter dem gewissenhaften und präzisen Dirigat von Jan Cober kommt die renommierte Partitur in dieser Form bestens zur Geltung. Lob verdienen die makellosen Interventionen der Solistenpulte.

Zu einer angenehmen Überraschung wird die Realisation der klangprächtigen und wahrhaft hymnischen Vokalfreske "Oratorio Olympique" von Ida Gotkovsky. An effektbewusster Aussage fehlt es dem wunderbar für groβes Blasorchester und









Konzertchor ausgeschriebene Werk nicht. Bei soviel Klangfantasie und Instrumentationskunst muss sogar der deutsche Altmeister Richard Strauss mit seiner hoffnungslos hohlen "Olympischen Hymne" aus dem Jahre 1934 passen. Jan Cober führt das Riesenensemble souverän durch das musikalische Geschehen. Eine werkgerechte und mitreiβende Realisation!

Nach der Pause begrüßt UGDA-Präsident Louis Karmeyer vor ausverkauftem Haus die Ehrengäste und zahlreichen Zuhörer. Sein Dank geht in erster Linie an die Adresse der Sänger, Instrumentalisten und Lehrer.

Mit der Symphonie Nr. 4 für großes Harmonieorchester von David Máslanka (*1943) beschlieβt Jan Cober faszinierend den offiziellen Konzertteil. Nach einem kurzen Hornsolo - Brahms "Zweite" lässt grüβen - kommt es zu einer Folge von vielfältigen musikalischen Reminiszenzen, die der Komponist wirkungssicher zu einer wohlklingenden Einheitlichkeit zusammen zu schweißen versteht. Alles scheint man irgendwie schon einmal gehört zu haben. Aber welch meisterhaft konzipierter Orchestersatz! So raffiniert konstruiert und organisiert sich das Werk darstellt, so prachtvoll ist die Ausführung. Am Ende will das breite Choralthema kein Ende nehmen. Immer wieder bricht noch eine weitere klangliche Steigerung auf. Das musikalische Geschehen verdichtet sich schließlich zu einer Apotheose von monumentaler Klangpracht. Auskomponierter Klangrausch! Der Ausführung mangelt es weder an instrumentaler Noblesse noch an darstellerischem Glanz. Die spektakuläre Darbietung unter Jan Cober, der seine motivierten Musiker meisterhaft durch die technisch anspruchsvolle Partitur führt, verfehlt nicht ihre Wirkung, Lange Ovationen.

Als Zugabe hat Jan Cober eine glückliche Hand mit dem genialen und unverwüstlichen "Pomp and Circumstance March" Nr. 1 aus Opus 39 von Edgard Elgar. Ganz im Geiste des Abends setzt der Dirigent auf hymnische Feierlichkeit. Als sich auch noch der Chor dazu gesellt, wiederholt Jan Cober den Hauptteil des Marches und lädt die Zuhörerschaft zum Mitsingen ein. Es klappt.

LOII WEBER

(Artikel im "Luxemburger Wort" vom 11.02.2014)











L'UGDA EN 2014

Programme d'actions 2014

avec l'appui financier du Ministère de la Culture et du Fonds Culturel National

DATE	ÉVÉNEMENT	LIEU
25.01.	Clôture festive des festivités «150 Joer UGDA». Diner-dansant et spectacle musical Remise de distinctions spéciales anniversaire.	Casino 2000 Mondorf-les-Bains
26.01.	151e Congrès fédéral de l'UGDA. Clôture des festivités «150 Joer UGDA» Séance solennelle avec exposé sur l'histoire de la fédération. Encadrement musical par l'Orchestre d'harmonie du Conservatoire de la Ville de Luxembourg sous la direction de Jean Thill et les ensembles de cuivres sous la coordination de Roman Zaremba. Exposition de photos Vin d'honneur.	Conservatoire de la Ville de Luxembourg
07.02.	«Klangwellen – Waves» contribution de l'Ecole de Musique dans la cadre des festivités «150 Joer UGDA»	Philharmonie Luxembourg
09.02.	44 ^e Assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA	Mertzig Org.: Fanfare Mertzig
03.03.	Revue Musicale N° 1 (date de clôture: 03.02.)	
26.04. 27.04.	Rendez-vous des Mandolines et Guitares	«Schungfabrik» Tétange Org.: Cercle des Mandolinistes «Hèmechtsle'ft» Kayl, Cercle des Mandolinistes Tétange
11.05.	Journée des Jeunes en collaboration avec l'Union St Pie X	Org. : Kanner- a Jugendchouer Emile Michels "D'Grënnesch Spatzen"
12.05.	Revue Musicale N° 2 (date de clôture: 07.04.)	
31.05. 01.06.	Concours Européen de chant choral	Mierscher Kulturhaus
15.06.	12 ^e UGDA-Museksdag	Luxembourg-Ville (Place d'Armes)
19.06.	Festivité avec remise des médailles dans les Ordres Nationaux et fédéraux et Remise des prix «Sociétés à l'étranger 2013»	Centre Barblé à Strassen
21.06.	Concert National des Big Bands	Differdange Org.: Déifferdenger Big Band
23.06.	Parade à l'occasion de la Fête Nationale (défilé non-militaire): participation de la Philharmonie Grand-Ducale et Municipale Ettelbruck	Luxembourg-Gare (Avenue de la Liberté)
28.06.	Signature de chartes de coopération dans le cadre du Festival pour Mandolines et Guitares les 28 et 29 juin 2014	Bourglinster (Château) Société Mandoliniste «La Lyre» Godbrange
02.07.	Revue Musicale N° 3 (date de clôture: 02.06.)	
06.10.	Revue Musicale N° 4 (date de clôture:08.09.)	
09.11.	Journée Nationale de l'Accordéon	Esch-Alzette Org.: Les Amis de l'Accordéon
24.11.	Revue Musicale N° 5 (date de clôture: 20.10.)	
08.12.	Assemblée régionale Nord	Saeul Org.: Sëller Musek
10.12.	Assemblée régionale Sud	Soleuvre: Org.: Harmonie de Soleuvre
11.12.	Assemblée régionale Centre	Luxembourg-Grund Org.: Grënnesch Spatzen
15.12.	Assemblée régionale Est	Echternach Org.: Harmonie Municipale Echternach
	POUR MÉMOIRE	
	Journée de Chant choral	
	Concert National des Harmonies et Fanfares	
	(Ge)Sang & Fun	
	Concours de composition – Prix du Ministère de la Culture	
_	Répertoire pour HaFa et Chorales	









PRINTEMPS MUSICAL



organisé par le Cercle des Mandolinistes Hèmechtsle'ft Kayl et le Cercle des Mandolinistes Tétange, sous le patronage du Ministère de la Culture, de la Commune de Kayl et de l'Union Grand-Duc Adolphe.

_			_	_	
Samsc			16	л.	
		/ ^ / A	<i>-</i> n		
2 411134	11.	ieu, i		_	JIEII

Nostalgeschen Nomëtten

Schungfabrik Téiteng, 15h00 - 17h00

Cercle des Mandolinistes Bettembourg & Cercle des Mandolinistes Hèmechtsle'ft Kayl

Südamerikaneschen Owend

Schungfabrik Téiteng, 20h30 - 21h15

Cercle Mandoliniste Municipal Differdange & Cercle des Mandolinistes Tétange

Messe et Concert Spirituel

Eglise paroissiale Kayl, 18h00 - 19h45

Ensemble à Plectre Municipal Esch-sur-Alzette

Bandolin et Bandolinas du Venezuela

Schungfabrik Téiteng, 21h45 - 22h45

Entrée: 10 €

Sonndeg, 27. Abrëll

Atelier découverte pour jeunes et toutes personnes interessées

Meederchersschoul Kayl, 9h00 - 11h00

Yann CARIOU Ricardo SANDOVAL Intervenants:

Concert Apéritif

Schungfabrik Téiteng, 11h15 - 12h00

Société Mandoliniste «La Lyre» Godbrange

Concert de clôture

Schungfabrik Téiteng, 15h30 - 16h30

ANIMATO

















Déroulement du concours

DATE	TIME	CHOIR	Category	Country
31/05/2014	10:00-11:30	Meeting of the jury members		
	11:45-13:45	LUNCH BREAK		
	14:00-14:30	Youth Choir Collegium Juvenum	Youth/Children choir	PL
	14:30-15:00	Chorale d'enfants Les Mirabelles	Youth/Children choir	F
	15:00-15:30	Les jeunes qui chantent	Youth/Children choir	L
	15:30-16:00	Les enfants qui chantent	Youth/Children choir	L
	16:00-17:00	Jury deliberation		
	17:00-17:30	Declaration of results and winners concert (10') -	Youth/Children choir	
	17:30-18:30	DINNER BREAK		
	18:50-19:30	Ensemble Vocal du Luxembourg	Mixed	L
	19:30-20:10	Chorus Salicti	Mixed	L
	20:10-20:50	Carmina Viva	Mixed	В
	20:50-21:30	Miami University Men's Glee Club	Male	USA
01/06/2014	10:30-11:10	A Piacere	Mixed	В
	11:10-11:50	Royale Union Wallonne	Male	В
	12:00-14:00	LUNCH BREAK		
	14:00-14:40	Enchore Leipzig	Female	D
	14:40-15:20	Vocaal Ensemble Kerkrade	Female	NL
	15:20-16:00	Vokalensemble St Martin	Mixed	D
	16:00-16:40	Polyphonies Hébraïques de Strasbourg	Mixed	F
	16:40-18:00	Jury deliberation		
	18:00-19:00	Declaration of results & winners concert (10') Closing concert (45') Adult choir		













STAGES • FORMATIONS • ÉCHANGES

STAGES								
Dénomination	Age	Dates	Lieu	Nbre	Partenaires	Frais		
Stage de musique Jazz, Pop, Rock, Latin percussion et Batterie Ecole de musique du Canton de Clervaux	13 à 19	02.04 05.04.	Hosingen	30	SNJ EMCC	150€		
Musékswoch Ouschteren Ecole de musique du Canton de Clervaux	9 à 14	09.04 12.04.	Hosingen	60	SNJ EMCC	150€		
Musékswoch – Huelmes	10 à 15	17.07 23.07.	Hollenfels	60	SNJ	303 €		
Musékswoch fir Ufänger – Larochette	7 à 10	17.07 22.07.	Larochette	60	SNJ	230€		
ÉCHANGES EUROPÉENS / INTERNATIONAUX								
Semaine Internationale de Musique	14 à 26	18.07 28.07.	Ettelbruck		Pensionnat - LTA Jeunesse en action	310 €		

Inscriptions et renseignements au 22 05 58-1 ou école@ugda.lu
Inscription online sur www.ugda.lu/ecomus • rubrique Activités/Stages – Formulaires





Accueil du Blue Lake Orchestra & Choir

APPEL AUX FAMILLES

L'Ecole de Musique de l'UGDA, en collaboration avec Diffwinds (Differdange International Festival For Winds), cherche des familles d'accueil prêtes à loger de jeunes musiciennes et musiciens âgés de 14 à 18 ans en juillet prochain.

Il s'agit des membres de l'Orchestre Symphonique, avec Chœur, de Blue Lake (Michigan, USA), qui viendront au Luxembourg du 6 juillet (arrivée fin de journée) au 9 juillet 2014 (départ le soir après le concert à Differdange) - 3 nuits - dans le cadre de la 10^e édition de Diffwinds et du Blue Lake International Exchange Program.

Le programme comprend e.a. la 9^e symphonie de Beethoven, et à cette occasion, de jeunes luxembourgeois talentueux pourront être intégrés dans cet orchestre exceptionnel.

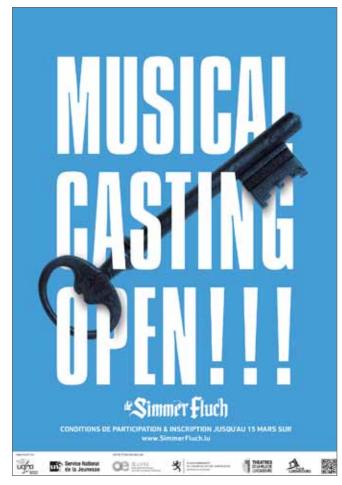
D'autre part, une tournée d'échange de jeunes musiciens luxembourgeois vers les Etats-Unis est prévue pour 2015.

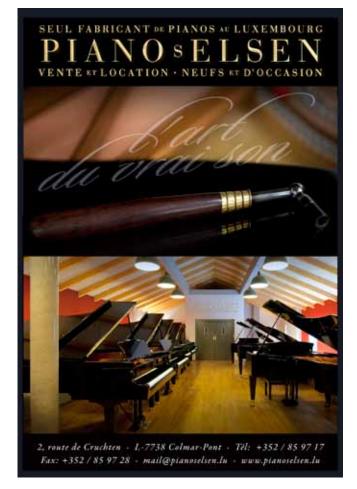
Une réunion d'information pour les familles d'accueil aura lieu en mai.

Prière de contacter l'Ecole de musique de l'UGDA, Paul Scholer, directeur (ecole@ugda.lu) ou Keith Wirrell, volontaire européen (evs@ugda.lu) ou le Président de Diffwinds, Fränz Goergen (goefr@yahoo.fr).

















La nouvelle édition critique des oeuvres complètes de Laurent Menager



Laurent Menager nait le 10 janvier 1835 à Luxembourg-Pfaffenthal, un petit faubourg de la Ville de Luxembourg, et qui est en grande partie à l'origine du développement musical du Grand-Duché. Ce quartier, fortement peuplé d'artisans, marquera toute sa vie, à tel point qu'il ne le quittera que pour faire ses études, pour des raisons de travail et plus tard dans sa vie pour des cures à Mondorf-les-Bains ou pour rendre visite à

Echternach à son fils Max (1874-1963) qui, comme son père, était compositeur et musicien.

Laurent est l'aîné de 6 enfants. Il est inscrit en 1847 à l'Athénée de Luxembourg (institution d'éducation secondaire issue d'un ancien collège de jésuites et très réputée au niveau national) en même temps qu'il apprend le violon, le violoncelle et plus tard l'harmonie et le piano chez un sous-officier de l'armée prussienne. Déjà à cette époque il commence à composer ses premières petites pièces. En 1855, avec son bac en poche, il aurait souhaité poursuivre ses études musicales. Par contre, son père lui trouve un poste de comptable dans une quincaillerie. Après une période pas trop gratifiante pour le musicien, son père accepte finalement de l'envoyer poursuivre des études musicales supérieures à Cologne où il a comme professeur de composition Ferdinand Hiller.

En 1856 Laurent retourne au Grand-Duché où il est nommé professeur de musique à l'école de musique de Luxembourg. Quelque temps après, en 1857, il crée avec son collègue, l'instituteur Adam Ecker de Luxembourg-Pfaffenthal, la chorale "Sang & Klang" dans son quartier. En 1860 Menager, qui avait quitté Cologne sans diplôme, prit par moments du congé pour rentrer au "Conservatorium der Musik" à Cologne pour y achever sa formation musicale supérieure avec la création de son Quatuor à cordes en la majeur. De 1889 à 1902 il retournera comme enseignant à l'établissement de sa formation scolaire, à savoir l'Athénée. Ses nombreuses activités pédagogiques se complètent tout naturellement par la réalisation de plusieurs manuels de chant et de solfège.

Ayant toujours joui d'une bonne santé, Menager tomba gravement malade quelques mois seulement avant sa mort, maladie provoquée sans doute par la disparition de son fils Adolf à l'âge de 24 ans. Il est mort le 7 février 1902 à Luxembourg-Pfaffenthal. Pas moins de 6000 à 7000 personnes sont présentes à ses obsèques, dont 45 sociétés de musique ainsi que des personnalités politiques et culturelles du pays.

L'université du Luxembourg, ensemble avec la maison d'édition Merseburger de Kassel, s'est donné pour tâche de publier l'œuvre intégrale du compositeur Laurent Menager. Les éditeurs responsables en sont Alain Nitschké et Damien Sagrillo de l'Université du Luxembourg.

Des douze volumes de l'édition complète et critique prévus, le premier fut présenté au public en novembre 2011 à l'église de Luxembourg-Pfaffental en présences des auteurs et de l'éditeur, ainsi que de nombreuses notoriétés musicales et politiques du Grand-Duché. Il contient six messes pour choeur mixte (SATB) a cappella (à l'exception d'un Benedictus pour soprano, alto et piano) avec les parties traditionelles de l'ordinarium (à l'exception d'une seule messe qui ne présente qu'un Kyrie et un Gloria). La disposition chronologique des cinq messes en latin et d'une messe en allemand révèle bien le développement du style de composition de Menager à partir d'un simple mouvement syllabique et homophone jusqu'à un style plus romantique, de texture plutôt mélismatique et polyphone.

Le deuxième volume de l'édition complète qui vient de sortir maintenant contient cinq messes pour choeur d'hommes (TTBB). Elles sont aussi chantées principalement a cappella: messe en ré mineur, op. 22, messe en la majeur et messe en mi mineur. La prédilection de Menager pour l'accompagnement d'orgue se retrouve dans la messe en sol majeur op. 20, pour choeur d'hommes et soli. De même, dans sa missa en ut majeur, le compositeur luxembourgeois avait prévu un accompagnement d'orgue, qui resta cependant à l'état d'un fragment.

Ces messes pour choeur d'hommes sont également empreintes d'un romantisme tardif et nous emballent par leur simplicité et leur beauté sonore et harmonique.

Elles ne représentent qu'une infime partie des nombreuses œuvres écrites pour cette formation vocale. Inspiré par son activité de chef d'orchestre de l'association «Sang & Klang», Menager composait à côté de ses œuvres religieuses une multitude de pièces profanes.

La disposition des différents volumes sera la suivante :

Laurent Menager 1835 - 1902 Kritische Gesamtausgabe Erste Gesamtausgabe Luxemburgischer Musik

Abteilung A: Vokalwerke

Band 1: Messen für gemischten Chor Band 2: Messen für Männerchor Band 3: Kirchenmusikalische Werke

Band 4: Weltliche Werke/Musik für Bühnenwerke

Abteilung B: Instrumentalwerke

Band 5: Kammermusikwerke Band 6: Orchesterwerke Band 7/8: Blasorchester

Abteilung C: Supplementbände

Reprints, resp. Faksimiles

Band 9: Pädagogische Werke, Gesangbuch, Chorschule Band 10: Supplementband (u. a. neu aufgefundene Werke)

Band 11: Werkverzeichnis, 2. Auflage



Messen für gemischten Chor

Kritische Gesamtausgabe, Band 1 Dauer: ca. 64 min. Schwierigkeitsgrad: leicht bis mittelschwer

EM 683

ISMN: 979-0-2007-0703-8

Preis: 87,50 €

Hg A. Nitschké / D. Sagrillo





Messen für Männerchor

Kritische Gesamtausgabe, Band 2 Schwierigkeitsgrad: leicht bis mittelschwer

ISMN 979-0-2007-0697-0

Preis: 92,50 €

Hg A. Nitschké / D. Sagrillo

Il est important de relever que toutes les messes sont également disponibles en éditions séparées, ce qui représente un avantage pour les chorales ayant l'intention de se consacrer aux oeuvres de Menager.

L'édition Laurent Menager est conçue comme une édition historique et critique, dont le but principal est, à côté d'une exactitude critique sur base scientifique, d'offrir des partitions destinées à la pratique musicale.

Le texte scientifiquement élaboré de l'édition Menager forme le point de départ pour rendre de nouveau accessibles les oeuvres de Laurent Menager à la scène et à la salle de concert. Et plusieurs chorales luxembourgeoises et étrangères en ont déjà fait usage: ainsi la chorale «Les Amis du Chant» sous la direction de Fränz Theis ont chanté en 2012 à Kassel la messe en fa majeur du premier volume et la messe en sol majeur du second volume; la chorale des jeunes des célèbres «Régensburger Domspatzen» ont interprété le 24 février 2013 à la cathédrale St. Pierre de Regensburg la «Missa ave spes nostra», un autre concert est prévu pour 2014; la «Chorale Ste.-Cécile Consdorf» et la «Chorale mixte Berdorf», sous la direction de Roby Schiltz, ont donné le 29 juin 2013 un concert très varié consacré exclusivement à des œuvres de Laurent Menager; le quatuor vocal allemand «DurAkkord» a chanté récemment à Trèves la messe en la majeur pour chœur d'hommes et va y revenir en décembre avec la messe en ré mineur; et probablement on va le retrouver début 2014 à Luxembourg pour la présentation officielle du second volume de l'édition Laurent Menager...



Les éditions séparées en détail:

Messe in G-Dur (1881)

für vierstimmigen gemischten Chor a cappella Erstveröffentlichung

EM 693 • ISMN: 979-Ŏ-2007-3276-4

Messe in D-Dur (1886)

für vierstimmigen gemischten Chor a cappella

Erstveröffentlichung

EM 694 • ISMN: 979-0-2007-3277-1

Messe in F-Dur(1884)

für vierstimmigen gemischten Chor a cappella

Erstveröffentlichung EM695 • ISMN: 979-0-2007-3278-8

1. Missa "Ave spes nostra" in B-Dur (1889)

für vierstimmigen gemischten Chor a cappella

Erstveröffentlichung

EM 696 • ISMN: 979-0-2007-3279-5

2. Missa "Ave spes nostra" in B-Dur (1889)

für vierstimmigen gemischten Chor a cappella

Erstveröffentlichung

EM 697 • ISMN: 979-0-2007-3280-1

Messe in F-Dur, Deutsche Messe" (1891) Zum Eingang

für vierstimmigen gemischten Chor a cappella

Erstveröffentlichung

EM 698 • ISMN: 979-0-2007-3281-8

Messe in G-Dur, op. 20 (1865)

für Männerchor (TTBB) und Orgel.

Partitur mit Stimme (Orgel) EM 698 • ISMN 979-0-2007-0698-7

Chorpartitur ISMN 979-0-2007-2848-4

La messe op. 20 en sol majeur pour choeur d'hommes et solistes avec accompagnement d'orque est la plus connue et la plus appréciée du genre issu de la plume de Menager.

Messe in d-Moll, op. 22 (1868)

für Männerchor (TTBB) a cappella EM 670 • ISMN 979-0-2007-0699-4

Missa in C-Dur (1892)

für Männerchor (TTBB) a cappella Erstveröffentlichung EM 671 • ISMN 979-0-2007-2843-9

Messe in A-Dur (1895)

für Männerchor (TTBB) a cappella Erstveröffentlichung EM 672 • ISMN 979-0-2007-2844-6

Messe in e-Moll

für Männerchor (TTBB) a cappella Erstveröffentlichung EM 673 • ISMN 979-0-2007-2845-3





SOCIETE MANDOLINISTE «LA LYRI

FESTIVAL POUR MANDOLINES ET GUITARES



La Grande Région en paroles

Samedi, le 28.6.2014 :

11.00: Signature de conventions transfrontalières entre l'UGDA et les Fédérations suivantes:

- » Bund für Zupf- und Volksmusik Saar e.V. (BZVS)
- » Fédération Musicale du Luxembourg Belge (FMLB)
- » Födekam Ostbelgien
- » Fédération Musicale de la Province de Liège
- » Fédération des Sociétés Musicales de Lorraine
- » Association pour les Sociétés d'Art Musical (APSAM)
- » Mandolinenverband der Region Trentino-Südtirol / Alto Adige
- » Federazione Mandolinistica Italiana (FMI)

Encadrement musical: Orchestra Mandolinistica «Euterpe», Bolzano (Italie)

12.00: Réception officielle: un toast à l'Europe en musique

14.30: Ouverture officielle du Festival International pour Mandolines et Guitares Encadrement musical:

Société Mandoliniste «La Lyre», Godbrange • Luxembourg, organisatrice du festival



E» GODBRANGE asbl • Luxembourg

FESTIVAL POUR MANDOLINES ET GUITARES

La Grande Région en musique

Samedi, le 28 juin 2014:

15.15: Cercle Mandoliniste Municipal Differdange (Luxembourg)

16.00: Mandolinenvereinigung «Harmonie» Hetzerath (D, Rheinland-Pfalz)

17.00: Trio Euterpe, Bolzano (I, Alto Adige)

18.00: Cercle des Mandolinistes Bettembourg (Luxembourg)

19.00: Mandolinenclub Saarhölzbach (D, Saarland)

20.00: La Agrupación Laudistica Cierzo - Laud'Ars Barcelona (E, Cataluña)

21.00: Fête populaire avec Dj Loro

Dimanche, le 29 juin 2014:

11.00: Saarländisches Senioren Zupforchester (D, Saarland)

12.00: Musikverein Üdersdorf (D, Vulkaneifel)

13.30: Gitarrenchor Bous (D, Saarland)

14.15: Club des Mandolines Remiremont (F, Lorraine)

15.00: Mandolinenverein «Gutklang» Köllerbach (D, Saarland)

15.45: Cercle Royal des Mandolinistes de Malmédy (B, Province de Liège)

16.30: Orchestra Mandolinistica «Eut<mark>erpe», Bolzano (I, Alto Adige)</mark>

17.15: The Full Moon Orchestra (B, Wallonie)

18.00: Harmonie des Jeunes Pétange (Luxembourg)



Ambitus auf Konzertreise

Aufgrund einer 15-jährigen Zusammenarbeit beim Projekt "Goldene Straße" und des Bekanntenkreises einzelner Mitglieder hat eine fünftägige Konzertreise das Vokalensemble AMBITUS aus Echternach kürzlich nach Deutschland in die Oberpfalz geführt.

In der bis auf den letzten Platz gefüllten Klosterkirche St Felix in Neustadt an der Waldnaab wusste das Ensemble, unter der Leitung von Roby Schiltz, auf der Orgel vom hiesigen Organisten Tobias Rupprecht begleitet, die Gottesdienstbesucher mit ausgewähltem Programm zu begeistern.

Musikalische Höhepunkte stellten die beiden Konzerte in der herrlichen Barockkirche der Begegnungsstätte Kloster Speinshart sowie in der Sankt-Hedwig-Kirche in Bayreuth dar. Auch die Zusammenarbeit des Ensembles und des mitgereisten Trompetisten Raymond Nockels mit bekannten Solisten aus der Region, Birgit Muzzolini (Sopran), Ulrich Grampp (Bariton), Walter Thurn (Orgel), erwies sich als glückliche Lösung.

"Nicht nur im Requiem (Gabriel Fauré), sondern auch bei den anderen Werken des Nachmittags kam ein Markenzeichen des Chores deutlich hörbar zum Ausdruck, nämlich die natürlich fließende und entspannte Gesangsweise der Frauen und Männer, die sich zu einer bestechenden Klangeinheit formten. Mit ausschlaggebend dafür war das engagierte Dirigat von Chorleiter Robert Schiltz, der in jeder Phase des Konzertes seine Stimmen zu führen wusste."
So das Urteil der regionalen Presse über das ausverkaufte Speinshart-Konzert.

Zu den Highlights dieser Kulturreise zählte zweifelsohne die Zisterzienserinnen-Abtei Waldsassen mit ihrer weltberühmten Bibliothek und der gewaltigen Klosterkirche mit der 7720 Pfeifen umfassenden Orgel, eine der größten aus Europa. Welch beglückendes Erlebnis, diesen wunderbaren sakralen Raum mit den Klängen zweier Werke von Luxemburger Komponisten zu füllen: "Nu looss et an dir Stell ginn" von Jos Kinzé und "Maria, Mater Jesu" von Jean-Pierre Beicht.

Eine Führung im Festspielhaus der Richard-Wagner-Festspiele auf dem Grünen Hügel in Bayreuth gewährte den Besuchern neugierige Blicke bis hinter die mysteriösen Kulissen sowie die Darbietung eines a-cappella-Werkes auf dieser berüchtigten Bühne mit ihrer hochgepriesenen Akustik.

Schlosskirche und –turm, Markgräfliches Opernhaus, Grabmal von Richard Wagner sind nur einige herausragende Stationen auf einem aufschlussreichen Rundgang durch die Bayreuther Altstadt unter der fachkundigen Leitung der Ambitus-Sängerin Nadine Hoffmann.

Auch ein Abstecher in die Tschechische Republik durch das Egerland bis in den renommierten Kurort Marienbad, untermauert von schier unausschöpflichen Auskünften durch Herrn Rainer Christoph, Vorsitzender des Fördervereins Goldene Straße, fand bei allen Mitreisenden großen Anklang.

Ein Must auf der Heimreise war die Universitätsstadt Bamberg mit dem weltbekannten Bamberger Reiter und dem Grabmal der Kaiserin Kunigunde aus dem Hause Luxemburg.





Generalversammlung der "Chorale Schuttrange – Schëtter Gesank": 150-jähriges Bestehen gebührend gefeiert

Am vergangenen Freitag hatte der Vorstand des "Schëtter Gesank" seine aktiven Mitglieder zur diesjährigen Generalversammlung in den im Jubiläumsjahr neu instandgesetzten Vereinsbau in Münsbach einberufen.

In seiner Begrüßungsansprache hieß Präsident Guy Jourdain alle Sängerinnen und Sänger Willkommen. Er sprach von einem arbeitsreichen Jahr, wobei er den vielen fleißigen Helfern für ihren Einsatz dankte. 2013 habe man das 150. Jubiläum gebührend gefeiert, so der Präsident. Das Jubiläumsjahr war für den "Schetter Gesank" eine sehr erfolgreiche Erfahrung und die zahlreichen sehr unterschiedlichen Konzerte fanden großen Anklang beim Publikum. Der Präsident bedankte sich für den Einsatz sowohl bei den aktiven Mitgliedern als auch bei den Mitgliedern des eigens zum 150-jährigen Jubiläum konstituierten Organisationsvorstand, unter der Leitung von Paul Schmit.

Einen großen Dank richtete der Präsident ebenfalls an die Gemeindeverwaltung, die mit finanzieller und materieller Hilfe das Jubiläumsprogramm ermöglichte. Finanzielle Hilfe erhielt der Organisationsvorstand auch von den zahlreichen Spendern. Zu unterstreichen sei auch die von der Gemeindeverwaltung finanzierte Neugestaltung der Fassade des Vereinsbaus in der Hauptstrasse in Münsbach durch die Firma Lacour.

In einem ausführlichen Rückblick ließ Michèle Nuss das vergangene Jahr, das ganz im Zeichen der Organisation des 150. Jubiläums stand, Revue passieren.

Hervorzustreichen sind, neben den Jubiläumskonzerten der Ensembel "Concordia-The Voices" Niederanven (Leitung Danielle Kohll) - "Pueri Cantores" (Leitung Pierre Nimax jr) - "Ambitus" (Leitung Roby Schiltz) - "The Diols" (Leitung Marianne Hengel) und "Les Amis du Chant" (Leitung Fränz Theis), die Fotografie-Ausstellung von Serge Koch, Nathalie Soldani & Mark Theis in enger Zusammenarbeit mit der Kulturkommission, die Musikanimation in der Grundschule mit "Mam Xuff duerch d'gëlle Kannerstuff" von Anais Lorenz und "Een Akkordeon geet op d'Rees", mit dem Akkordeonensemble des hauptstädtischen Musikkonservatoriums (Leitung Maurizio Spiridigliozzi) sowie, als würdiger Abschluss der Feierlichkeiten, das Luxemburger

Weihnachtsoratorium "Immanuel" von Luc Rollinger (Leitung Putty Fischer).

Der Schätter Gesank selbst beteiligte sich indes aktiv an den Einweihungsfeierlichkeiten der restaurierten Schüttringer Pfarrkirche, an den Muttertagsfeierlichkeiten, am Nationalfeiertag, am 40. Jubiläum der Schüttringer Amiperas, an der "Journée de Commémoration Nationale" sowie am Caecilienfest, dem Patronatsfest, wobei im Jubiläumsjahr besonders aller lebenden und verstorbenen Mitgliedern des Vereins gedacht wurde. Im Herbst standen indes noch zwei weitere Konzerte in Wasserbillig und in Niederanven auf dem Programm.

Neben den musikalischen Auftritten und sonstigen Aktivitäten absolvierten die 26 Sängerinnen und Sänger 35 Proben. Des weiteren fanden 7 Vorstandssitzungen statt sowie 8 Sitzungen des Organisationsvorstandes "150 Joer Schötter Gesank".

Präsident Guy Jourdain bedankte sich bei der Sekretärin für ihre Arbeit sowie beim gesamten Vorstand für die gute Zusammenarbeit.

Bei den anschließenden Vorstandswahlen wurden die 4 austretenden Mitglieder Karen Miller, Michèle Nuss, Mariette Sauber und Sophie Weicker in ihrem Amt bestätigt.

Kassenwart Gilbert Conté gab Erläuterungen zu den Ausgaben und Einnahmen des Vereins. Die Kassenrevisoren Hans Van der Drift und Manon Molling bescheinigten dem Kassierer eine ausgezeichnete Buchführung und beide wurden in ihrem Amt als Kassenrevisoren für ein weiteres Jahr verpflichtet.

Lob und Anerkennung für geleistete Arbeit bekundete ebenfalls Dirigentin Marianne Hengel den Chormitgliedern. Die Dirigentin wurde mit Applaus ebenfalls für ein weiteres Jahr verpflichtet. Anschließend stellte sie die ehrgeizigen musikalischen Projekte für das angelaufene Jahr vor.

Abschließend appellierte Guy Jourdain noch einmal an alle Mitglieder, sich in ihrem Bekannten- und Freundeskreis nach neuen Mitgliedern umzusehen. Auch kündigte er für

die kommenden Wochen Werbeaktionen zwecks Rekrutierung von neuen Sängern und Sängerinnen an. Wer auch immer Freude und Interesse hat an gepflegtem Chorgesang (Volksgesang, Chorwerke aus Klassik, Romantik, Musical usw. entsprechend den stimmlichen Möglichkeiten...) in multikultureller Geselligkeit, der ist beim "SCHËTTER GESANK" an der richtigen Adresse. Die Proben finden jeden Freitag im Vereinslokal auf N° 167 in der rue Principale in Munsbach von 20.00 bis 22.00 Uhr statt! (JnG)





Harmonie Municipale Echternach: Guter Start in die neue Saison



Wie jedes Jahr hatte die Harmonie Echternach am ersten Wochenende im Jahr ins Trifolion eingeladen, um ihr neuestes Programm vorzustellen.

Der Vorsitzende Fernand Theisen konnte an zwei Tagen mehr als 900 Zuschauer begrüßen. Er wünschte allen ein gutes und gesundes neues

Jahr, hob die gute Zusammenarbeit von seinem Verein mit der Musikschule, den Verantwortlichen vom Trifolion sowie der Gemeindeverwaltung hervor, stellte einige neue Musiker vor und war stolz die kürzlich erschienen Retrospektive «TEMOIGNAGES ET PRESENCES III» vorzustellen. Dieses knapp 300 Seiten umfassende Buch mir vielen Fotos wurde dann auch an die anwesenden Ehrengäste überreicht, unter ihnen die neue Ministerin aus Echternach, Carole Dieschbourg.

Danach war es an Chefdirigent Daniel Heuschen und seinen Musikern, der, wie immer, ein sehr abwechslungsreiches Programm ausgesucht hatte. Das 83-köpfige Orchester spielte auf einem qualitativ sehr hohen Niveau und wusste zu begeistern. Ganz klassisch wurde begonnen mit «La Forza des Destino» Später folgte mit «Saga Candida» von Bert Appermont

und dem letzten Satz aus der 3. Sinfonie «Mother Earth» von Johan de Meij originale Blasmusik.

Höhepunkt im zweiten Teil des Konzerts war sicherlich das Werk «Melusina» von Nik Bohnenberger. Er selbst ist Musiker der HME und schilderte in einem spontanen Interview dem Publikum wie er an seine Kompositionen heran geht.

Abgeschlossen wurde der offizielle Teil, wie es sich für ein Neujahrskonzert gehört, mit «An der schönen blauen Donau». Nach zwei Zugaben konnte das Publikum sich noch bei einem Glas «Crémant de Luxembourg» mit den Musikern über die letzten Stunden austauschen.

Bleibt noch auf die nächsten Termine der HME hinzuweisen: Ganz besonders vormerken sollte man sich den 17. Mai 2014. Dann spielt die Echternacher Stadtmusik im Trifolion zusammen mit dem international bekannten Pianisten Cyprien Katsaris das offizielle Eröffnungskonzert des Echternacher Festivals 2014. Hauptwerk wird das 3. Klavierkonzert von Ludwig van Beethoven sein, speziell arrangiert für diesen Anlass vom Dirigenten Daniel Heuschen. Der Music-Open 2014 findet wie gewohnt am Pfingstsamstag statt. (mn-HME)

COMMUNIQUÉ

Le chœur symphonique de la Grande Région (Luxembourg, Lorraine, Sarre et Rhénanie-Palatinat)

recrute 30 ténors et 25 basses



pour la 9^{lme} symphonie de Ludwig van BEETHOVEN avec l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg sous la direction de Ton KOOPMAN

> Concert le 25 octobre 2014 Philharmonie de Luxembourg

Les auditions se dérouleront à l'INECC Luxembourg, entre 16h et 21h les

Mercredi 26 février 2014 Vendredi 28 février 2014 Jeudi 6 mars 2014 Mardi 11 mars 2014 Lundi 24 mars 2014

(prévoir un extrait de la 9ème)

Conditions préliminaires:

- savoir déchiffrer
- avoir une expérience vocale ou/et chorale
- avoir une voix bien placée

Pour tout renseignement et inscription:

00352 26 430 481 c.lu / www.inecc.lu







Gemeinsam: in Vereinen, Chören, Orchestern

Fort- und Weiterbildung für musikalische und pädagogische Tätigkeitsfelder

Trassinger Sommerskademie 21. – 27. September 2014 Konzertvermittlung mit Kindem im Blaumusikverein; Forthildung für Dirigention Absolventinnen der C-Qualifikation und Instrumentalistinnen

Guerflötz trifft Gruppe 11, – 14. März 2018 Kreative Herausforderung und Chance: Literatur – Brinnndifferersierung – Bewegung,

Musizieren mit heterogenen Gruppen: Spielmodelle - Arrangements - Musiziergrauss

Gemeinsam; Biockflüten in Klasse It Gruppe

Impirationen für den Unterricht: Grundlagen – Stimme, Bewegung, Materialien – Jazz/Rock/Pog, Improvisation

Kreative Musikpraxis: Schlagwerk • Boomwhacker • Bodypercussion It allerlei Material

... mit Bim und Bam; ein musik- und bewegungspädagogisches Konzept

Vom Lauschen zum Singen: Stimmsziele und Kinderlieder als "alltaestaugliche" Elemente

Informationen und Anmeidung: www.bundesakademie-trossingen.de; Tel. 07425 9493-0



Gréiwemaacher

Erfollegräich Chrëstuucht vun de Muselfénkelcher

De Kanner- an de Jugendchouer Muselfénkelcher vu Gréiwemaacher haten op Steffesdag op hir traditionnel Chrëstuucht agelueden. An där bis op déi lescht Plaz gefëllter Sportshal vum Maacher Centre culturel et sportif hunn déi zwéi Chéier, ënnert der Leedung vum Adely Urwald-Krier, e flotten an ofwiesslungsräiche Chrëschtprogramm presentéiert; variéiert Stécker, déi mol schmasseg, mol besënnlech d'Chrëscht- an d'Wanterzäit besongen hunn. Mat Lidder wéi Mir waarden op een, Meng Käerz, Christmas in the old man's hat, Hodie! Alleluia!, La petite étoile de Noël, No man is an island oder Christmas Lullaby hunn déi kleng an déi grouss Muselfénkelcher de Publikum konnte begeeschteren.

Als spezielle Gaascht haten d'Muselfénkelcher dës Kéier d'Cellistin Anne Schumacher, e fréiere Muselfénkelchen, invitéiert, déi mam *Ständchen D.957* vum Franz Schubert a *Liebestraum* vum Liszt, um Piano begleet vum Georges Urwald, groussen Uklang bei den Nolauschterer fonnt huet.

Dovunner konnte sech och d'Eiregäscht Léon Gloden, député-maire, d'Députéiert Tess Burton an Octavie Modert, d'Kulturscheffin Monique Hermes, den Här Dechen Claude Bache an eng ganz Rei Maacher Conseilleren iwwerzeegen.

Déi zwéi Chéier si begleet gi vum Georges Urwald um Piano a vum Monique Gillen-Asselborn op der Querflûte. (cu)

www.muselfenkelcher.lu



De Kanner- an de Jugendchouer "Muselfénkelcher" souwéi d'Solistin Anne Schumacher um Cello hunn op der Chrëstuucht en ofwiesslungsräiche Programm gebueden. (Foto: Christiane Schiltz-Urwald)

Heischter Gënzebléien

Am Joer 2009 koum d'Idee op, d'Heischter Gënzebléien, déi schonns vun 1980-2000 ënner der Leedung vum Paul Hoffmann an Hélène Neissen-Schneider bestanen hunn, erëm nei an d'Leewen ze ruffen. Mam groussen Asaz vun der Dirigentin Joëlle Wiseler, an dem Engagement vu ville fläissegen Hänn, konnt d'Idee an d'Realitéit ëmgesat ginn. D'Freed vun de Sänger war sou

grouss, datt d'Gënzebléien vun 2010 un, erëm offiziell als Veräin funktionéieren, mat Komitee a Statuten. Niewend ville Concerten am In,-an Ausland, hunn d'Gënzebléien am Joer 2012 eng eegen CD opgeholl. Krëschtdag 2012 gouf de selwer geschriwwene Musical "Krëschtdag an der Welt" ofgefouert.

Nei Sänger/innen si selbstverständlech ëmmer wällkomm. D'Prouwe sinn ëmmer Freides am Gebai vun der aler Kannerstuff zu Heischent (11, Duerfstrooss).

Kanner vu 5 Joer un kënne Member ginn, a sech beim Joëlle Wiseler ënner der Telefonsnummer 691 95 76 00 mellen.

Häerzlech wëllkomm.







Bech-Berbuerger Musek

Chrëschtconcert zu Berbuerg an der Kierch

Samschdes viru Chrëschtdag huet d'Bech-Berbuerger Musek, mat hirem Dirigent dem Patrick Yves Hengen, hiren traditionelle Chrëschtconcert an der Parkierch vu Berbuerg gespillt.

D'Presidentin Viviane Bohnenberger huet an hirer Begréissungsried ervirgehuewen, dass dëse Concert dëst Joer ausnamsweis zu Berbuerg wier, fir de neie Maacher Dechen, a Berbuerger Paschtouer, Claude Bache, häerzlech wëllkomm ze heeschen, a fir d'Feierlechkeeten vum 115. Anniversaire vun der Berbuerger Kierch anzeleeden.

Den Ufank vum Concert huet wéi gewinnt de Jugendensembel "Pink Notes" gemaach, an huet d'Leit mat Stécker wéi: "The young Amadeus", "The Planets" oder "Canto a UNICEF" begeeschtert.

An der Paus huet ee fréiere Musikant engem Jonken aus der BBM seng Trombone feierlech iwwerreecht, an den Erny Hengen huet mat senge Chrëschtlidder op der Uergel d'Publikum op den 2. Deel virbereet.

D'BBM huet hiren Deel mam gefillvollen "Concerto d'Amore" ugefaang. Duerno hunn si "A Christmas Pop Collection", den Intermezzo aus der Oper " Cavalleria Rusticana", "Spiritual Moments", "An Englisch Christmas," an als lescht Stéck "Triumph of the Skies" gespillt. Als éischt Zugab ënnert der Direktioun vum Sous-Chef Joel Deville huet d'BBM "Toccata Suite gothique" gespillt. Mat enger Ofschlossried vun hirem Dirigent, dem Patrick Yves Hengen an der beléifter "Stille Nacht, wollt d'BBM hire Concert ofschléissen, mee dat begeeschtert Publikum wollt nach e Stéck héieren.

De Programm vun dësem Concert gouf no enger Ëmfro vun de Musikanten zesummegestallt, well d'BBM genee 5 Joer als neie Veräin besteet.

Mat der Aluedung op ee gemittleche Patt am Centre Beaurepaire huet d'Ruth Hoffmann, dat wéi ëmmer gekonnt duerch de Programm gefouert huet, de Leit Äddi gesot, an hinnen schéi Feierdeeg an alles Guddes fir 2014 gewënscht.



Harmonie Echternach – Retrospektive «TEMOIGNAGES ET PRESENCES III» erschienen



Kürzlich, zur Gelegenheit vom alljährlichen Neujahrskonzert, konnte der Vorsitzende Fernand Theisen der Harmonie Municipale Echternach stolz das neueste Buch des Vereins präsentieren. Hierbei handelt es sic hum ein knapp 300 Seiten starkes Buch. Zur Gelegenheit des 140. Wiegenfestes der Stadtmusik wurden hier einige Artikel zur Geschichte des Vereins, zu seinem Logo, zu den verschiedenen Musiksälen sowie zu einige Anekdoten zu Echternachern Originalen gesammelt. Auch wie es zum Bau des neuen Kulturzentrums Trifolion kam wird interessant beschrieben. Der Hauptteil des Buches befasst sich aber mit der jüngsten Geschichte der Musikgesellschaft, dies vor allem mit (teils professionellen) Foto-Reportagen der Veranstaltungen der letzten 15 Jahre.

Wer an der Retrospektive interessiert ist kann diese bestellen (Preis 20 Euro ohne Versand), am besten per Email an secretariat@hme.lu.

Weitere Informationen findet man auf der neu gestalteten Homepage: www.hme.lu (mn-HME)



Am 17. Mai in Echternach:

Cyprien Katsaris und die Echternacher Stadtmusik, im Rahmen der internationalen Festspiele im Trifolion

Der Pianist und Komponist Cyprien Katsaris, kam 1951 als Sohn zypriotischer Eltern in Marseille zur Welt. Seinen ersten Klavierunterricht bekam er im Alter von vier Jahren in Kamerun, wo er aufwuchs.

Nach Abschluß seines Studiums am Pariser Konservatorium gewinnt er mehrere Preise, darunter den internationalen Musikwettbewerb Cziffra und 1974 den UNESCO Preis junger Interpreten. 1972 beim internationalen "Prix Reine Elisabeth" ist er der einzige Preisträger aus Westeuropa. Am 06.07.75 tritt Cyprien beim neu gegründeten Musikfestival in Echternach auf und blieb den Musikfreunden in der Abteistadt bis heute treu. 30 Jahre war er musikalischer Direktor der Echternacher Festspiele, was dieser Veranstaltung ein außergewöhnliches Prestige einbrachte.

Seine Auftritte in Berlin, Leipzig, Dresden, Amsterdam, London, Cleveland, Tokio, Peking, Moskau sowie in vielen anderen Musikmetropolen dieser Welt brachten ihn in Verbindung mit Dirigenten wie Leonard Bernstein, Kurt Masur, Sir Neville Mariner, Mstislaw Rostropowitsch, Nikolaus Harnoncourt, Christoph von Dohnanyi ... Kurzum, der talentierte Pianist erlangte Weltruhm, was sich auch in seiner beeindruckenden Diskographie niederschlägt. Heutzutage liegt sein Wirkungsfeld besonders in Japan und China, wo er vor allem mit Liszt und Chopin, aber auch mit moderner Musik und Eigenkompositionen großen Erfolg erntet.

Cyprien Katsaris hat Echternach in all den ruhmreichen Erfolgsjahren nicht vergessen und sagte sofort zu als wir ihn um einen gemeinsamen Auftritt mit der HME baten. Diese Darbietung ist eine ungewohnte Herausforderung für beide Seiten. Es ist nämlich nicht alltäglich, daß ein Interpret von Weltklasse mit einem Amateurblasorchester auftritt und andererseits die Echternacher Stadtmusik ein Wagnis eingeht, das einen sehr hohen Einsatz verlangt. Gefordert ist vor allem Dirigent Daniel Heuschen, der die Transkription des dritten Klavierkonzertes von Beethoven vornimmt, was in der Form, auch einmalig sein dürfte. Im nachfolgenden Programm werden den Wünschen des Pianisten und lokalgebundenen Themen Rechnung getragen. Am Ende des Konzertes erwartet die Zuhörer eine Überraschung.

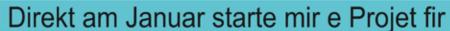
Als Auftakt zu den internationalen Festspielen, am 17. Mai 2014, wird folgendes Programm angeboten:

- ➤ Ungarische Rhapsodie No 2 von Franz Liszt, Orchesterfassung
- Konzert für Klavier und Orchester No 3 von Ludwig van Beethoven
- ➤ Music for a Festival von Philip Sparke
- ➤ Zorba the Greek von Mikis Theodorakis, Improvisationen Cyprien Katsaris
- Greek Folk Song Suite von Franco Cesarini
- Six pièces lyriques de Edvard Grieg.
 Cyprien Katsaris solo (première pièce jouée à Echternach en 1975)
- Souvenirs d'Echternach, thème de la procession dansante
 Improvisations de Cyprien Katsaris



(qc-HME)





Grouss a Kleng.

Ziel vun dësem Projet ass, fir de Lëtzebuerger

eis schéi Lidder erëm an d'Gediechtnes

ze bréngen an eisen auslännesche Matbierger

eis Kultur an eis Sprooch ze vermëttelen.

Wëllkomm ass Jidderee vu 5 Joer un,

no uewen ass keng Grenz gesaat.

All Sänger a Sängerinnen, déi Spaass

um Gesank hunn, si Wëllkomm.

Dës Sänger solle vun engem Orchester

begleed ginn, duerfir brauche mir:

Gitarristen, Bassisten,

Bléiser,

Perkussionisten u.s.w.



Mir Prouwen an zwou Gruppen Kanner a Jugendlecher an déi Erwuessen, déi genau Zäiten ginn ufangs Mäerz op eiser Internetsäit publizéiert.

D`Resultat vun dësem Projet gëtt dem groussen Publikum

am Oktober presentéiert



infoen ennert www.spatzen.org















Dimanche

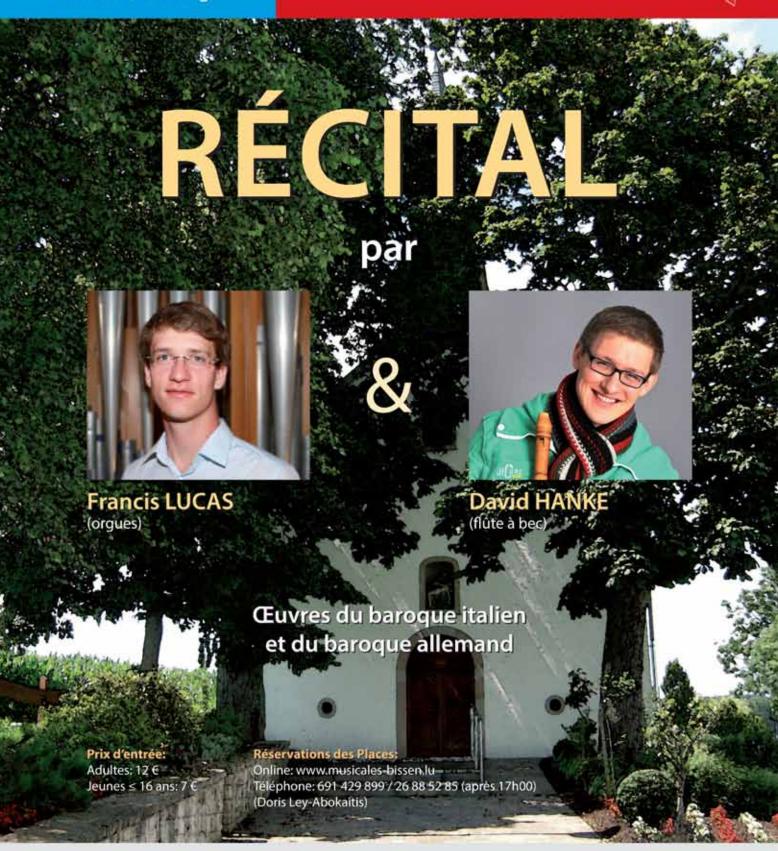
22.03.2014

20h00

Chapelle dite Saint-Roch à Bissen (Wobierg)

Les Soirées Musicales de Bissen













Mamer4Winds

Ein gemeinsames Konzert der

HARMONIE GEMENG MAMER

Leitung: Marco Battistella

und der

HARMONIE MUNICIPALE ESCH-SUR-ALZETTE

Leitung: Jean Thill

American Mings

22.03.2014 / **20h00** Kinneksbond, Centre Culturel Mamer

Nächstes Konzert:

10.5.2014 20h00

Harmonie Municipale Grevenmacher

Reservierungen:

Luxembourg Ticket +352 4708 95-1 Mo - Fr: 10:00h - 18:30h

Kinneksbond +352 263 95-160 Di - Fr: 13:00h - 17:00h

Internet www.kinneksbond.lu Point de Vente Kinneksbond Gradin **16€** (8€)

Parterre **10€** (5€)

Eine Koproduktion von Harmonie Gemeng Mamer und Kinneksbond, Centre Culturel Mamer











Harmonie Rollengergronn

invitéiert op hiere

Fréijoersconcert

Samsdes, den 22. März

An der Salle Polyvalente vun der neier Schoul am
Rollengergronn (239 rue de Rollingergrund)



Harmonie Rollengergronn

Directioun: Ivan Boumans



Harmonie Schäffleng

Directioun: Claus Demmer

Ufank: 20:00 Auer - Fräien Entrée









G A L A 2014

vun der

Foulschter Musik

den 22. an 29. Mäerz

am Centre Culturel zu Foulscht



Reservéiert w.e.g. är Plazen um Tél.: 23 62 04 04

per mail:

michlall@foulschtermusik.lu

Kees: 19.30 Auer Ufank: 20.00 Auer

Entrée : 10 € Kanner : 6 €





Harmonie Municipale Luxembourg & Limpertsberg Stad- a Lampertsbierger Musek

Gala 150

Sonndeg, 23. Mäerz 2014 um 16 Auer am Cercle Cité op der Place d'Armes

Direktioun : Edgar BECKER

Jugendensemble

BlechBléiser "Brass 150"

<u>Harmonieorchester</u>

Fräien Entrée

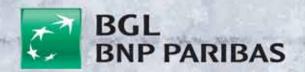
Anniversaire's Buch « 150 Joer Musek an der Stad »

Zum Ofschloss vun de Feierlechkeeten vum 150ten Anniversaire vun der Stad- a Lampertsbierger Musek kënnt e Buch eraus, waat am Kader vun onsem Gala-Concert am Cercle presentéiert get. Hei fannt Dir ënner aanerem eng grouss Chronik mat villen historeschen Photo'en, en interessante Rendez-Vous mam Damien Sagrillo, Museksprofesser op der Uni Lëtzebuerg, e Réckbleck op d'Héichpunkten vun onse Festivitéiten a villes méi.

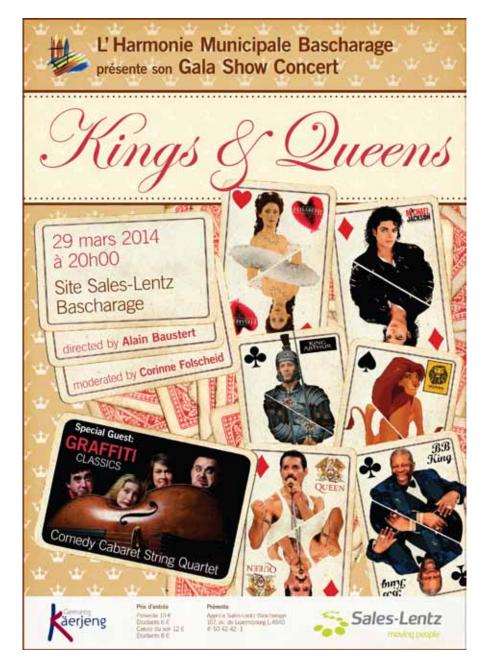
Dir kënnt d'Buch och bestellen andeems Dir 40 € op onsen Post-Cheque iwwerweist :

CCPLLULL IBAN LU42 1111 0134 9916 0000

mat der Mentioun « Livre Anniversaire ».

















Museksmagazine Sonndes um 12h35 an 19h00

De Forum vun de lëtzebuerger Harmonien, Fanfaren a Chéier.

Symphonic Winds Sonndes um 13h00 an Dënschdes um 20h00

Sinfonesch Blosmusek, interpretéiert vun Harmonien a Fanfaren aus dem In- an Ausland.

Deelt eis Är Concerten a Manifestatioune mat op: info@100komma7.lu



invitéiert op hire **GALA CONCERT**

MUSIQUE A GOGO 2014



vun der



Samschdeg, 29. Mäerz 2014 um 20.00 Auer zu Déifferdeng an der Hall «La Chiers»

Direktioun: Ralph MASSARD

Réservation bis den 26. Mäerz um Tel.: 26 10 31 89 (mueres) • Entrée: 10% - Keess: ab 19.00 Auer www.fanfare-nidderkuer.lu

PMD MEETS MOVIES



LIVE-MUSIK MAT FILMPROJEKTIOUN "Al Seeërei" DIKRICH - 04.04.14 @ 20H00

DIREKTIOUN: LUC RODENMACHER

Reservatioun: www.pmd.lu & ticket@pmd.lu
Oweskeess - 19H00

Info: www.pmd.lu

CONCERT DE TOLS

04 avril à 20h Casino 2000, Mondorf

Orchestre Junior de l'Ecole de Musique de la Commune de Mondorf-les-Bains

Harmonie Municipale Mondorf-les-Bains

Direction musicale: M. Olivier Gravier

Conférencier: M. Claude Klemmer

HARMONIE MUNICIPALE MONDORF-LES-BAINS













HAPPY BIRTHDAY Harmonie Union Troisvierges







mphonic

Fregdes, den 04. Abrëll 2014 Kirrich zu ËLWEN

20.00 Auer - Fräien Entrée



Et wierke mat:













TANJA DUPREZ

www.harmonie-troisvierges.lu







Musik Gemeng Bauschelt

zu Bauschelt an der Kierch

Ufank: 20.00 Auer

Entrée: fräi

Directioun: Serge Parisi

www.musikgemengbauschelt.lu

5. Abrëll 2014

VARIA

D'Huncherenger Musik

sicht 1 oder 2 Musiken fir en Concert op eiser Kiirmes ze spillen.

Datum: 10. August 2014 zu Huncheréng am Duerfkär am spéiden Nomëtten.

Et soll am Kader vun engem Austauschconcert stattfannen

Fir weider Info'en oder bei Interessi maacht e Mail op:fanfare@fanfare.lu

Déi Rammericher Musik

sicht motivéiert Musikantinnen a Musikanten fir all Regester.

Mer prouwe Freides vun 20h00 bis 22h00. Kontakt: Karin de Kroon, Tel: 621 133 945. Email: pompjeesmusik.ram@email.lu

VARIA

Mäerzeger Musik

- Dir spillt ee Blosinstrument oder Percussioun?
- Dir hat domat opgehal a wëllt erëm ufänken?
- · Dir spillt an enger anerer Musik a géingt zu Mäerzeg "eng Hand upaken"?
- Dir wollt schonn ëmmer an enger Musik matspillen?

Mir prouwen Donneschdes um 20:00 Auer. Sidd Dir interesséiert da mellt lech bei eiser jonker a charmanter Dirigentin Laurence Steichen, Klarinettistin an der Militärmusik.

Tel. 621 78 52 08

POSTES VACANTS

Kanner- a Jugendchouer "Emile Michels" D'Grënnësch Spatzen

Mir sichen e (eng) PIANIST(IN) fir eis op eise Concerten an och d'Päischten op eiser Concertsrees an de Schwarzwald an den Elsass ze begleeden

Weider Informatioune kritt der bei eiser Sekretärin: Angèle Michels-Unsen, 12, rue St. Ulric, L-2651 Lëtzebuerg-Gronn.

Email: michels1@pt.lu oder info@spatzen.org

D'Big Band MEMORY A.s.b.l. sicht e PIANIST.

Mir prouwe Méindes vun 20h15 bis 22h00 zu Fech

Kontakt: Clyde Martiny, Tel: 621 14 45 27. Email: bigbandmemory@yahoo.com

Musikverein 1867 Perl / Mosel e.V.

Die Musikfreunde Perl / Besch (D) suchen zum baldmöglichsten Termin eine/einen engagierte(n) und qualifizierte(n) Dirigentin/Dirigenten zur Leitung unseres ca. 40 Musiker umfassenden Orchesters

Das Orchester orientiert sich mit seiner musikalischen Leistung in der Mittelstufe.

Wenn Sie Interesse haben, treten sie mit uns in Kontakt:

Bernd Leisten, 1. Vorsitzender, Zum Widdem 6, D-66706 Perl-Oberperl,

Mail: Bernd.Leisten@mv-perl.de

D'Harmonie Municipale Luxembourg-Gasperich

sicht ab Mee 2014 een (eng) Dirigent(in).

Schéckt är Kandidatur mat CV a Foto un:

Harmonie Municipale Luxembourg-Gasperich, Marianne DEGREGORI, 1, rue W.A. Mozart, L-2166 Luxembourg

GSM: 621 21 94 97

Email: harmoniegasperich@yahoo.de

www.hmlg.lu

D'Chorale vu Mompech

sicht e neien Dirigent/in.

Kandidaturen per mail: martine.weydert@gmail

D'Chantres de Sainte Thérèse vu Gaasperech

sichen en(g) Dirigent(in).

Fir all Renseignementer kontaktéiert w.e.g. den Här Nicolas Reuland, Tel: 48 52 31 oder

Email nreuland@pt.lu

oder Handy 691 30 01 95

D'Chorale Ste Cécile vum Briddel sichen en(g) Dirigent(in).

Fir all Renseignementer kontaktéiert w.e.g. d'Madame Corinne LEFEBRE um Tel. 30 01 95

D'Chorale réunie Rouspert/Uesweller

sicht en neien **Dirigent** (m/w). Mir sinn e Männerchouer vun Ronn 25 Sänger aus allen Altersgruppen. Mir sangen kierchlech a weltlech.

Interessente kënnen sech mellen beim Patrick HIERTHES, Tel.: (+352) 691 91 56 43 oder phierthes@yahoo.com.

MUSIC 2014



5. Abrëll 2014 zu Biissen

Hal am Frounert

Ufank: 20.00 Auer

Direktioun: Robert Köller

Fräien Entrée



Section Mamer-Cap-Holzem

Concert de Bienfaisance HGM goes Alan Parsons Project

HARMONIE GEMENG MAMER

Direction: Marco Battistella

Solistes: Emilie Duval, Kim Girrens, Ben Nilles, Serge Schonckert

Chorégraphie: Maria D'Angelo

05.04.2014 / 20h00

Kinneksbond, Centre Culturel Mamer

Réservations :

Luxembourg Ticket +352.47.08.95-1 Kinneksbond + 352.263.95-160

Internet www.Luxembourg-ticket.lu

Gradin 17€

Parterre 12€

Pour les moins de 16 ans 12€













D'Harmonie Äischen invitéiert iech häerzleich op hiere

Gala Concert 2014



Zu Äischen am Centre Culturel Jean Wolff

Freides a Samschtes, den 25. a 26. Abrëll 2014

Direktioun: Claude Schlim / Présentatioun: Nello Zigrand Kees: 19h30 Ufank:20h00 Entrée: 8 € Studenten: 5 €

Reservéiert w.e.g. är Plazen: Tel. 26 10 87 37 / 691 387 227 E-mail: ticket@harmonie-aischen.lu The Washington Post J.P. Sousa



ELEMENTS

Brian Balmages

DEVILS ISLAND

Wouter Leanaerts

Danzon No.2

Arturo Marques

Like the Eagle we Soar and Rise Satoshi Yagisawa

Earthdance

Michael Sweeney

Glenn Miller Medley arr. Naohiro Iwai



arr. Wim Laseroms







Virverkaf: 8.-€ bei de Musikanten oder um Tel: 370269 (John Engler)

Oweskeess: 10.-€ - Studenten: 5.-€ - Kanner: fräien Entrée

Tombola um Entréesbilliee - Fir lessen a Gedrénks ass beschtens gesuergt





FRÉIJORSCONCERT

9. + 10. Mee 2014

um 20:00 Auer am CAPe Ettelbréck

am Kader vum 150. Gebuertsdag vun der Uropféierung vun der Heemecht zu Ettelbréck

Den Ufank mecht d'Jugendmusek

Fanfare Solenelle Pierre Nimax

Scènes luxembourgeoises
- Hämmelsmarsch - La Procession dansante d'Echternach Fernand Mertens

Ouverture de la Libération Pol Albrecht

Hymn To The Fallen
- from "SAVING PRIVATE RYAN" John Williams

www.ettelbrecker-musek.lu

D'Margre'tchen (Variations sur une chanson luxembourgeoise) Jules Krüger

> One Day at Sea Tim Kleren

Remich Jean-Paul Frisch

Souvenirs d'Ettelbruck - Marche du Cinquantenaire -Philippe Manternach

Vum Minett an d'Eisléck Paul Pierrard / arr. Asca Rampini

Fir dëse spezielle Concert ginn 2,50 € pro Ticket fir e gudden Zweck hei zu Lëtzebuerg gespent.



E musikaleschen Owend un der Atert



Samschdeg, 10. Mee um 19.00 Auer an der Festhal am Frounert zu Bijssen



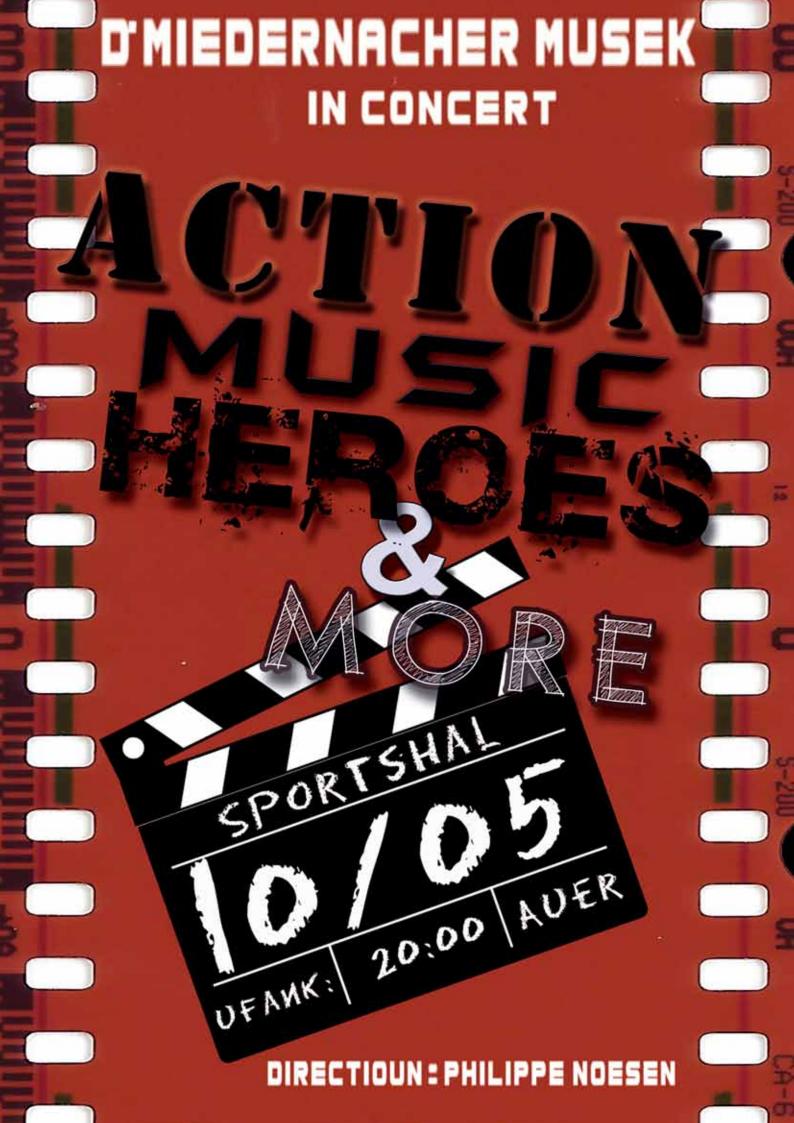
Menu:

Fierkel vum Spiess mat Sauerkraut a gebootschte Gromperen an Dessert fir 18,- Euro - Fräien Entrée

Reservationne fir de Menu

Online: www.musicales-bissen.lu oder Telefon: 691 429 899 / 26 88 52 85 (no 17.00 Auer) (Doris Ley-Abokaitis)

Organisateur: Les Soirées Musicales de Bissen a.s.b.l.



Fanfare Ste Cécile Huncherange Noertzange Fennange presents

The musicians choice of the ch

Fräien Entrée

Samschdes, den 10.05.2014 um 20h00 zu Hunchereng am Centre Culturel





D'Amicale Garnisounsmusek Dikrech feiert

Sonndes den 11. Mee um 17:00 Auer an der "Aler Seeërei" zu Dikrich







"Amicale Garnisounsmusek Dikrech" Fräien Entrée

Een eemolegt musikalescht Evénement!

Top Musikanten spille Blosmusek vum feinsten: Klassesch, Zäitgenössesch, Jazz, an natiirlech och vollékstümlech Egerländesch.

Sonndes 19. Oktober 17:00 Auer "Al Seeërei" Dikrech

Info a Virverkaf: Tel. 33 09 05 (8 - 12 h.) info@garnisounsmusek.lu

www.ticket-regional.lu





FANFARE ROYALE GRAND-DUCALE

LUXEMBOURG - GRUND - FETSCHENHOF - CENTS - PULVERMUHL

Concert de Gala

GOOD FRIENDS

sous la direction de François Schammo

Samedi, le 17 mai '14

au Hall Omnisports à Cents à 20.00 heures

- Entrée gratuite -



Aida | G.Verdi

Claritmico | Jean-Paul Frisch solistes: Roland Schiltz & Marc Sadeler, clarinettes

Il Libben is Bjusterbaarlik | Léon Vliex

El Camino Real | Alfred Reed

Funiculi-Funicula Rhapsody | Luigi Denza

Les parapluies de Cherbourg | Michel Legrand

Moment for Morricone | Ennio Morricone

Last Call | Otto M. Schwarz



www.fanfareroyale.lu





Alfi - das Vibraphon

Und es war soweit. Da stand ein riesengroßes "Ding" im Raum. **Versteckt in einer Kiste** … Was könnte das sein? Das Geheimnis wurde bald gelüftet, denn nachdem die Kiste sich nach und nach geöffnet hatte, stand "Alfi" da.

Doch was oder wer ist Alfi?

Die Kinder lauschen gespannt dem Musiker Sven Kiefer der Entstehungsgeschichte von Alfi. Sie hören die hohen und tiefen Töne. Sie entdecken gemeinsam mit Sven Kiefer die Geheimnisse des Vibraphons. Hier, wo wir nicht Luxemburgisch sprechen, sondern "notisch", hier im *Land der Musik*.

Hören und Erkunden, das sind Aspekte aus dem neuen Erfolgsprogramm Sven Kiefers nach "Trommel Bommel". Die Klänge des Vibraphons, die den meisten Kindern unbekannt sind, dynamisches Spiel und ein durchdachtes Programmkonzept machen die **30minütige Reise** zu einer ideenvollen musikalischen Vorführung der besonderen Art.

Am Ende der Vorstellung bekommt jedes Kind eine **CD** mit der Geschichte von Alfi – das Vibraphon, als Hörspiel mit nach Hause.

Konzeption, Erzähler, Vibraphon: Sven Kiefer Text: Josette Feinen

Premiere von Alfi – Das Vibraphon

9. März 2014 um 15h00 im Atrium - Trifolion in Echternach (L) in "notischer" Sprache (de|lux)

Tickets: www.luxembourg-ticket.lu

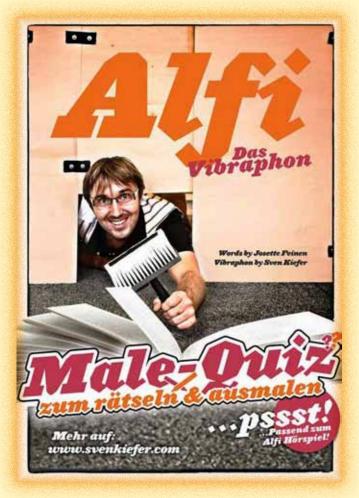


Für die Schulen gibt es das einzigartig konzipierte **Male-Quiz** passend zum Hörspiel dazu. Damit werden Sie, auch wenn Alfi schon wieder in der Kiste steht, noch viel Spaß erleben.

ALFI richtet sich an Kinder zwischen 7-10 Jahren.



Kontakt: Sven KIEFER Multipercussionist www.svenkiefer.com kiefersven@aol.com



70

À VENDRE

Sonor Schlagzeug Force 1007

Tom: 10",12",14", Bass: 20", Snare: 14", Farbe: Weiß, inkl. Hardwareset HS 200, zusätzl. Beckenständer CS 271 und Beckensatz AC! Armoni 14", 16" und 20", zusätzl. doubledrum-pedal u. Notenständer.

Alter: 51/2 Jahre, sehr guter Zustand,

Preis nach Vereinbarung. Tel.: 72 89 81 o. 621 32 17 94, Email: heinenst@pt.lu

Euphonium-MELTON- Wenzel Meinl

Modèle: R-451, laqué en avril 2004 Septembre 2013, révision complète par Musik KROEGER à Trèves, bon état. Prix de vente : 2.200 € (à discuter) Prix (état neuf): 4000 €

Contact: GSM: +352 621 49 78 75 E-mail: jean-claude.ries@pch.etat.lu

Clarinette sib

Marque: Buffet Crampon, modèle: Festival,

état neuf.

Prix de vente : 1.800.- €

Contacte: denise.steil@yahoo.de

ou GSM: 691 43 00 41

Trompette sib JBS

sans étui, excellent état Prix: 1.500 €

Contact: 621 283 247 ou ymuller@pt.lu

À VENDRE

Piano Klima

modèle: 125T, année de construction: 2000.

Etat: impeccable. Couleur: noir.

Dimensions: hauteur: 122,5 cm, profondeur: 57

cm, longueur: 147 cm.

Description: beau travail artisanal d'une petite

manufacture tchèque.

Prix · 4 200 €

Contact: Tél: (+352) 621 139 140,

courriel: mdi@pt.lu

Flûte traversière Pearl

Peu utilisé, bon état, avec étui rigide. Modèle obtenu à Luxembourg en 2010.

Prix à discuter.

Contact: GSM 691 42 51 59 Courriel: seranne@pt.lu

Clarinette contrebasse Leblanc

Prix: 5.500 €

Contact: Jérémy Lacave, tél.: +32-(0)495-61 40 92

courriel: jeremy.lacave@gmail.com

Cornet Yamaha YRC2330 argenté

quasiment neuf, avec étui et embouchure. Joué 5 minutes. Acheté en mars 2009.

Prix neuf: 788 €. Prix de vente: 650 €.

Contact : tél. : 661 16 86 14 courriel: caramello@gmx.net

À VENDRE

Etui PROTEC "PB301 F"

pour Trompette et Bugle à vendre cause double

Prix: 80 € (neuf 150 € 1 an).

Contact: tél: 691 39 84 30 - courriel: jney@pt.lu

Piano RAMEAU

Excellent état. Couleur hêtre. Avec banquette

Prix à discuter

Contact: GSM: 691 81 07 63 courriel: t.demartines@gms.lu

Trompette en UT Yamaha Xeno

Modèle Chicago, très bon état. étui ProTec simple fourni Prix: 2.200 euros

Contact: isabellemarois@hotmail.com,

GSM 621 54 23 49

Trompette

Marque: CHALLENGER - modèle: 3137G B&S

Prix de vente : 900 € (à discuter) Contact: tél: +352 661 75 35 94, courriel: hubertgilles@hotmail.com

Saxophon Soprano

modèle: project non courbé (pour débutant)

avec soft bag neuf Prix de vente: 600 euro

Contact: 691 43 60 25, courriel: nlja@live.de







CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

Jour	Date	Localité	Lieu	Heure	Manifestation
Sa	08.03.	Esch/Alzette	Église Saint Joseph	20h00	Concert spirituel "Ein Deutsches Requiem" (Brahms) par la Chorale Uelzecht et l'Orchestre Estro Armonico. Solistes : Danielle Patz (sopran), Luc Nilles (bariton). Direction : Jeff Speres.
Sa	08.03.	Strassen	Centre Culturel Paul Barblé	20h00	Comédie musicale d'enfants "Pol de Pinguin" par Stroossener Music-Kids (direction : Vanessa Dondelinger) et Stroossener Hueflachspatzen (direction : Caroline Medernach).
Di	09.03.	Huncherange	Centre Culturel	16h30	Concert de Gala "Songs of the 70ties" par la Chorale Sainte Cécile Huncherange- Fennange-Noertzange. Piano: Sylvie Stammet. Direction: Josée Schmitz.
Di	09.03.	Strassen	Centre Culturel Paul Barblé	15h30	Comédie musicale d'enfants "Pol de Pinguin" par Stroossener Music-Kids (direction : Vanessa Dondelinger) et Stroossener Hueflachspatzen (direction : Caroline Medernach).
Sa	22.03.	Luxembourg- Rollingergrund	Salle polyvalente Nouvelle école	20h00	"Fréijoersconcert" par l'Harmonie Municipale Rollingergrund (direction : Ivan Boumans) et l'Harmonie Municipale de Schifflange (direction : Claus Demmer).
Di	23.03.	Pétange	Home Saint Hubert	16h00	Concert de Gala "Filmmusek" par la Chorale municipale "Ons Hemecht" Pétange.
Sa	29.03.	Luxembourg- Hollerich	Centre Culturel	20h00	Concert de Gala par l'Harmonie Municipale Hollerich, Luxembourg-Gare, Cessange et son Orchestre des élèves.
Sa	29.03.	Kehlen	Salle de Musique	20h00	"Fréijoersconcert" par la Fanfare Kehlen et Fanfare Kopstal-Bridel. Direction : Nicolas Berton. Présentation : Christiane Kremer.
Sa	29.03.	Sandweiler	Centre Culturel	20h00	Concert de Gala "Just Music" par la Chorale Sainte Cécile Sandweiler. Direction: Georges Jungblut.
Di	30.03.	Luxembourg- Bonnevoie	Centre Culturel	15h00	Concert "Just Youth 2014" par la Fanfare Prince Henri Bonnevoie sous la nouvelle direction de Romain Kerschen et l'Harmonie des Jeunes Prince Guillaume Cents sous la direction de Christian Penny.
Di	30.03.	Kehlen	Salle de Musique	17h00	"Fréijoersconcert" par la Fanfare Kehlen et Fanfare Kopstal-Bridel. Direction: Nicolas Berton. Présentation: Christiane Kremer.
Ve	04.04.	Troisvierges	Église	20h00	Concert de Gala "Young Soloists go Symphonic" dans le cadre du 125e anniversaire de l'Harmonie Union Troisvierges et sous le protectorat du "Klenge Maarnicher Festival" avec l'ensemble "L'Estro Armonico" et les solistes de l'Harmonie Union Tanja Duprez (flûte), Sally Fellens (clarinette), Katja Henckes (clarinette) et Claire Solagna (violon). Direction: Werner Eckes.
Sa	12.04.	Bettembourg	Hall Sportif	20h00	Concert Non-Stop "Et Wor eemol eng musikalesch Rees duerch d'Mäerchewelt" par l'Harmonie Municipale Bettembourg. Moderation : Dan Spogen.
Di	20.04.	Perlé	Centre Culturel	20h15	Concert "Imagine 2014 - 7 Weltwonner" par la Société de Musique St Lambert Perlé.
Ve	25.04.	Esch/Alzette	Théâtre Municipal	20h00	Concert de Gala "Una Noche Muy Mexicana" par l'Harmonie Municipale Esch- sur-Alzette. Direction : Jean Thill. Présentation : Sylvie Wirtz-Weis. Solistes : Les Percussionnistes de l'HME.
Sa	26.04.	Esch/Alzette	Théâtre Municipal	20h00	Concert de Gala "Una Noche Muy Mexicana" par l'Harmonie Municipale Esch- sur-Alzette. Direction: Jean Thill. Présentation: Sylvie Wirtz-Weis. Solistes: Les Percussionnistes de l'HME.
Sa	26.04.	Itzig	Centre Culturel	20.00	Concert de printemps de la Fanfare Itzig "Souvenirs - Souvenirs"
Sa	26.04.	Perlé	Centre Culturel	20h15	Concert "Imagine 2014 - 7 Weltwonner" par la Société de Musique St Lambert Perlé.
Sa	03.05.	Leudelange	Centre Culturel "An der Eech"	20h00	Concert de Gala "United States of Music" par la Leidelenger Musek. Direction: Jean-Marie Grimler.
Sa	10.05.	Luxembourg- Bonnevoie	Centre Culturel Bonnevoie	20h00	Concert "Just Music 2014 - An American Night" par la Fanfare Municipale Luxembourg Bonnevoie. Direction: Romain Kerschen. Solistes: "Brass Ladies" Joëlle Schott, Isabelle Oms, Véronique Biver (Euphonium), Danie Köller, Anner Schroeder (Bass).
Di	11.05.	Luxembourg- Cessange	Centre Culturel	11h30 14h30 15h30 17h15 18h30	Gebuertsdagfeier 30 Joer Lidderuucht Lëtzeuerg mat Concerten an Iessen. Société Municipale des Accordéonistes Luxembourg (SMAL); Chorales d'Hommes réunies Lëtzebuerg; Groupes folkloriques Campinos da União, La Ronde, Uucht la Veillée, Vallée des 7 châteaux; DA CAPO (Zéissenger Kannerchouer) Fanfares des Faubourgs Lëtzebuerg.
Di	11.05.	Diekirch	Centre "Al Seeërei"	17h00	Concert de gala par l'Amicale Garnisounsmusek Dikrech.
Ve	16.05.	Munsbach	Centre Culturel	20h00	Concert de gala par l'Harmonie de la Commune de Schuttrange (direction : Rudi de Bouw) et "Schëtter Jongbléiser" (direction : Romain Kerschen).
Sa	17.05.	Bavigne	Centre Culturel	20h00	"Fréijoersconcert" par l'Harmonie Harlange. Direction : Close Gerard.
	17.05.	Bertrange	Centre Atert	20h00	"Fréijoersgala" par la Bartrenger Musek. Direction : Claude Origer
Sa					
Sa Sa	28.06.	Bourglinster	Château	11h00	Festival international pour Mandolines et Guitares organisé par la Société Mandoliniste "La Lyre" Godbrange



Jean-Paul Frisch, Jos Langers, Jay Chattaway, Franz Schubert, Frédéric Chopin, Ivan Boumans, Florent Schmitt, Matt Börgmann, Tom Braquet

interprétées par l'Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'UGDA, l'Orchestre d'Harmonie de l'UGDA, l'Orchestre Philharmonique de Luxembourg,

l'Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union Européenne,

des ensembles de l'Ecole de musique de l'UGDA et le Luxembourg Tuba Consortium.

Ernie Hammes (trompette), Zala Kravos (piano) et Carole Leyers (chant).





Le CD peut être commandé auprès de l'UGDA par virement de 27 € (25 € + frais d'envoi) sur le compte CCPL LU10 1111 0043 0032 0000.



